

# WOCHENBLATT

Landshuter Bartlmädult 2023  
vom 18. August bis 27. August  
www.dult-landshut.de

Anzeigen u. Redaktion: 85435 Erding, Landshuter Str. 47a - Tel. 08122/9792-0

Verteilung: 089 / 41 11 48-11 33 - www.wochenblatt-owv.de

**www.IhrBaumProfi.de**  
schnell ■ sauber ■ preiswert

- BAUMFÄLLUNG (jeder Schwierigkeitsgrad)
- NEU! Fällkran ■ Kürzen ■ Roden ■ Abfuhr
- WURZELSTOCKFRÄSEN ■ GARTENPFLEGE
- Heckenschnitt ■ Mäh- und Mulcharbeiten

Fa. Höllinger / Tel. 08 71 / 20 66 23 83  
\*unverbindl. und kostenlose Beratung

**Schädlingsbekämpfung**  
**Klaus Zink e.K.**

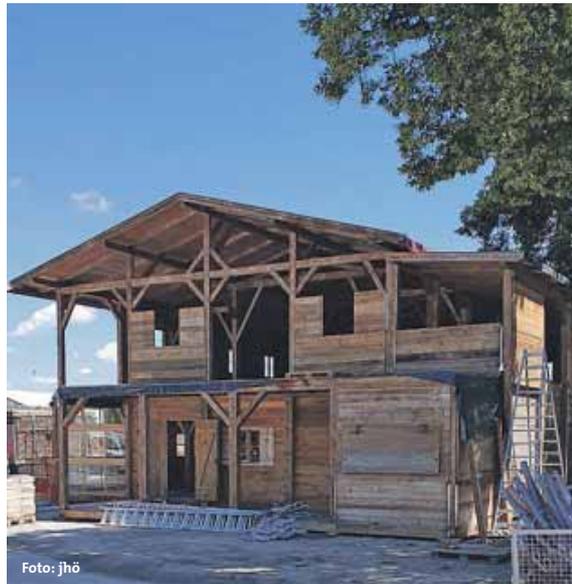
08124/9272 Buch am Buchrain  
Ungeziefer - Nager - Tauben



**Neuzugang aus Kanada**  
Cheyne Matheson ist bei den Erding Gladiators angekommen Seite 12

## Countdown läuft

81. Herbstfest in den Startlöchern



Die Aufbauarbeiten laufen auf Hochtouren. Gleich am Eingang wird die neue Doppelstock-Hütte vom Weißbräu die Besucher anlocken.

Fortsetzung auf Seite 3

**ICH WILL !!!**

**network partners**  
IT-Systemhaus

Tel.: 08122 97980

Schule fängt mit biller an!

**biller**  
...macht glücklich!

Zu jedem PAIDI Schreibtisch gibt's eine KOZIOL Brotzeit-Box solange Vorrat reicht **gratis!**

**PAIDI**

Regulär-Preis\*\* 439,-  
**269,-**  
REGIONAL-PREIS

**38% GESPART**

Schreibtisch, BHT ca. 130 x 70 cm, Farbe: Kreideweiß, Platte geteilt, links neigbar, höhenverstellbar. 05910117/17/18  
\*Rabatt gültig nur mit Bonus-Glückskarte  
\*\*Preis ohne Bonus-Glückskarte

Möbelcenter biller GmbH, 84174 Weixerau, Am Moos 17  
Mo-Fr von 10-19 Uhr, Sa von 9:30-19 Uhr [www.biller.de](http://www.biller.de)

**Goldankauf Erding**

**Erbschmuck**  
Ankauf von: Altgold, Silber, Zahngold, Schmuck, Münzen, Zinn u.v.m.

**Zahngold**  
Wir sind weiterhin für Sie da!

Münchener Str. 9 | 85435 Erding  
Telefon 0 81 22 / 1 77 11 60  
oder 01 77 / 2 15 90 42  
Goldankauf-Erding@hotmail.com  
www.goldankauf-erding.de

kompetent  
menschlich  
erfolgreich

**VID**  
IMMOBILIEN

VID Immobilien GmbH  
Am Wasserturm 2 85435 Erding  
Tel. 08122-979911 vid-immobilien.de

**Eching Trachtenfachgeschäft für die ganze Familie**

**E + S Trachten- und Landhausmoden**

Der „weiteste“ Weg lohnt sich!

**Neueste Festkollektionen fürs Erdinger Herbstfest eingetroffen**

<b>Lederhosen-Set</b> 5-tlg., kurze oder 3/4 Wildbockhose, Träger oder Gürtel, Hemd, Socken u. Haferlschuhe	ab <b>219,90</b>
<b>Herren-Lederhosen</b> Hirsch, sämisch gegerbt, bester Tragekomfort verschiedene Modelle	<b>399,90</b>
<b>Herren-Trachtenwesten</b> jetzt besonders aktuell in Samt, Leinen oder Loden auch in Übergrößen bis Größe 70	<b>89,90</b>
<b>Damen-Dirndl</b> die neuesten Trends, traditionell oder festlich elegant bis Gr. 54	ab <b>149,90</b>
<b>Dirndl-Blusen</b> ständig neue und ausgefallene Modelle in sehr großer Auswahl	ab <b>39,90</b>
<b>Trachten-Strickjacken</b> für die ganze Familie, Kinder, Damen und Herren jetzt besonders aktuell	ab <b>69,90</b>

**Riesen-Auswahl führender Trachtenhersteller**

**10,- WERT-GUTSCHEIN**  
Pro Einkauf/pro Person nur ein Gutschein einlösbar. Nur gegen Vorlage dieses Coupons  
**Gültig bis Sa., 9. September**

Beratung • Service – Kostenlose Parkplätze direkt vor dem Haus – Dieselstr. 1 • 85386 Eching-Ost, Tel. (0 81 65) 6 09 91 80

**Öffnungszeiten:**  
Eching: Mo.-Sa. 10-20 Uhr

Unseren Prospekt finden Sie aktuell in einer Teilaufgabe dieser Zeitung!



**Renovierung nach Maß**

Aus alt wird neu in 1 Tag!

- Türen
- Treppen
- Küchen
- Decken
- Haustüren
- Fenster
- Möbel
- Schränke

0 81 22 / 50 81

PORTAS-Fachbetrieb  
85435 Erding  
Freisinger Str. 66

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1



**AUCH GERÄTE MIT KLEINEN LACKFEHLERN**

ca. **600** Geräte sofort zum Mitnehmen!

Waschmaschinen · Trockner  
Kühlschränke · Geschirrspüler  
Gefriergerät · Kaffeefullautomat  
Herde und Kochfelder

**Wir sind für Sie da!**

**S-e-l-M-a**  
Schmid · Elektro · Markt  
GEWERBEHOF 5 · 85558 FORSTERN  
Tel. 08174 579 730 · www.selma-gesch.de

**Richtigstellung zum Volksfest Dorfen**

**DORFEN** (jhö) · In unserer letzten Ausgabe sind uns in dem Artikel zum Volksfest in Dorfen Fehler untergekommen. Dafür möchten wir uns entschuldigen! Die Mass Festbier vom Bräu z'Loth kostet 9,80 Euro. Das Festzelt wird von vier Wirten betrieben, es ist also ein neuer dazugekommen. Die Wirte sind: Franz Egerndorfer, Michael Gronegger, Tobias Maier und Ernst Hennele. Bis Sonntag, 20. August, läuft das Volksfest in Dorfen noch.

**Saiblinge · Bach- und Regenbogenforellen**  
nur aus eigener Zucht

*Forellenzucht „am Vogelherd“*

**Christian Kiese**  
Anerkannter Zuchtbetrieb

Am Vogelherd 9 · 85570 Herdweg bei Markt Schwaben  
Telefon 0 81 21 / 33 72 · Fax 0 81 21 / 4 51 04

**Eier · Brut · Setzlinge · Fangfähige**

**FUSSBALL-TIPP**  
präsentiert von Eitinger Fischerbräu

Den Tipp ausfüllen und einen Kasten Eitinger Albert Hell gewinnen!

Mein TIPP:	
Werder Bremen : FC Bayern München	<b>WOCHENBLATT</b> 85435 Erding Landshuter Straße 47a Fax 0 81 22 / 97 92-25 erdinger@wochenblatt-owv.de Abgabeschluss: Freitag 16.00 Uhr
FC Augsburg : Mönchengladbach	
Leverkusen : RB Leipzig	
VfB Stuttgart : VfL Bochum	
MSV Duisburg : 1860 München	
Unterhaching : SSV Ulm	

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

In Zusammenarbeit mit Eitinger Fischerbräu  
Gadener Str. 20 · 85462 Eitting · Telefon 0 81 22 / 95 98 960

**Bräustüberl**  
St.-Georg-Str. 8 · 85462 Eitting · Telefon 0 81 22 / 42 902




**Meine Woche**

**Gärtnerglück und bayerische Sprachverwirrung**

Von Christiane Bayer

**Mittwoch**

Es regnet Wassermantl. Meine Oma nannte das so, wenn es so schüttet, dass Regentropfen vom Boden zurückspringen, dass ein »Mantl« entsteht. Obwohl des Bayerischen mächtig, wirft sich meine Freundin weg, das hätte sie noch nie gehört. Faszinierend, wie facettenreich Dialekt ist. Ich zum Beispiel habe auch lang gebraucht, einnorden zu können, wo im Landkreis Dingko-fa ist... Bestimmt gibt es viele

Beispiele für bayerische Sprachverwirrung. Vielleicht hat ja jemand welche für uns? Lassen Sie uns teilhaben unter [redaktion-ed@wochenblatt-owv.de](mailto:redaktion-ed@wochenblatt-owv.de)



Ein Torpedo, diese Zucchini!  
Foto: cba

**Donnerstag**

Bei den Gartlern wuchern aktuell Zucchini zu Monstern heran, längst haben sie die meisten über. Natürlich leidet das Gartlerherz, gehätschelte Früchtchen zu entsorgen. Bedacht werde dann bevorzugt ich und bekomme

Fred Feuersteins Keule in grün überreicht. Auch mir tut es in der Seele weh. Aber ehrlich, daraus etwas Genießbares zu machen, beinhaltet, wie das Teil ist, ist schon eher eine Herausforderung! Ob ich mir das antun soll?

**Wer war eigentlich...**

**ERDING** (jhö) · Die Hiasl-Maier-Straße führt in eine der schönsten Wohnlagen der Stadt. Biegt man von der Haager Straße stadtauswärts in die Straße »Am Stadtpark« ein, so wird diese am alten Schwimmbad der Stadt, wo sich heute ein Spielplatz befindet, zu dieser Straße. Links sind wunderschöne Einfamilienhäuser und rechts das Se-



Eine der schönsten Wohngegenden der Stadt. Foto: jhö

niorenwohnheim »Heiliggeist-Stift« zu finden. Matthias Maier (1894-1933), oder eben Hiasl Maier, war gebürtiger Erdinger und ein bedeutender Landschafts- und Porträtmaler. Er studierte unter anderem

in Holland und lebte eine Zeit lang am Chiemsee, wo er auch 1926 auf Frauenchiemsee die Kriegerkapelle ausmalte. So etwa die Stirnwand mit einem betenden alten Fischerpaar vor der Kulisse des Chiemsees.

**Bild der Woche**

Von Silke Fuhrmann



**Zarte Gefühle**

»Dass auch Schnecken zarte Gefühle füreinander entwickeln können, zeigen die Fotos der beiden Weinbergschnecken, die ich in unserem Garten beobachtet habe. Das Liebesspiel dauerte einen ganzen Tag, das nenn ich mal Ausdauer!«, schreibt unsere Leserin Silke Fuhrmann. Herzlichen Dank für das Foto! Die Redaktion freut sich über Ihre Bilder aus der Region oder von unterwegs! Profi-Fotos müssen es überhaupt nicht sein! Senden Sie einfach Ihr Foto an die E-Mail: [redaktion-ed@wochenblatt-owv.de](mailto:redaktion-ed@wochenblatt-owv.de)

# Endspurt beim Aufbau

Volksfestaufbau in vollem Gang

**ERDING (jhö)** · Die letzten Buden und Stände vom Sinnflut-Festival waren gerade abgebaut, da ging es auch schon mit dem Aufbau für das 81. Erdinger Herbstfest am Volksfestplatz los. Kein Wunder, denn der Aufbau der Zelte nimmt natürlich einige Zeit in Anspruch. Auch die neue Doppelstock-Hütte scheint ein aufwändigerer Aufbau zu sein. Anfangs waren die Arbeiten, aufgrund von Regen und kühlen Temperaturen, ziemlich beschwerlich. In der vergangenen Woche ging es dafür flott voran. Die Zeltaufbauten und die Doppelstock-Hütte stehen bereits im Grundgerüst, Fahrgeschäfte und Buden werden nun sukzessive folgen.



Die neue Hütte wird schon kräftig beworben.

Foto: jhö

zum urigen Stil der Hütte werden die bayerischen Schmankerl in klassischen Reindln und Pfandln serviert. Schmecken soll es wie »bei Oma«. Die Wirte der Hütte sind in Erding keine Unbekannten. David Ritter und Manfred Kolbeck, die vor einem Jahr gemeinsam das Schwedenlager erfolgreich bewirtschafteten, betreiben die Hütte. David Ritter kennt man sowieso bestens aus dem benachbarten Sommergarten und von seinem Lokal in der Innenstadt, dem Kennedy. Der Erfolg der Hütte ist demnach schon fast vorprogrammiert.

Erstmals wird dieses Jahr die Mass Bier über zehn Euro kosten und in beiden Zelten auch der gleiche Preis verlangt, nämlich 10,60 Euro. Bis Sonntag, 3. September, können die Besucher dann Erdings fünfte Jahreszeit am Volksfestplatz genießen.

## Erdinger Hütt'n

Ein neues Highlight auf dem Herbstfest wird die Doppelstock-Hütte vom Erdinger Weißbräu sein. Unübersehbar steht die Hütte direkt am Eingang beim Kindergarten an der Schützenstraße.

Wer so richtig feiern will, ist in der Hütt'n genau richtig. Zwei große Außenbalkone und einen Biergarten an und vor der Hütte gibt es. Gefeierte wird auf zwei Etagen, dort kann man gemütlich Platz nehmen, und in den Genuss von Schmankerln aus der Hütt'nküche, ausgesuchten Weinen, Aperitifs und Champagner kommen. Natürlich gibt es auch Bier! Passend



Für beide Zelte steht das Grundgerüst schon. Foto: jhö

In weniger als zwei Wochen ist es dann soweit, am Freitag, 25. August, beginnt die Erdinger Wiesn. Um 16.30 Uhr wird OB Max Gotz im Stiftungszelt das erste Fass anzapfen und damit das Herbstfest offiziell eröffnen.



Eine Neuheit: Die Doppelstock-Hütte vom Weißbräu. F: jhö

# REDDY® KÜCHEN

ERDING

GROSSE

## SOMMER-SPARAKTION

VOM 01.07. BIS 02.09.2023

**45%**

- + 0% FINANZIERUNG BIS 36 MONATE
- + 600€ KÜCHENTAUSSCHPRÄMIE
- + KOSTENLOSER ABBAU + ENTSORGUNG DER ALTEN KÜCHE
- + 5 JAHRE VOLLGARANTIE BEI KÜCHEN AB 9.000 €
- + 8 JAHRE VOLLGARANTIE BEI KÜCHEN AB 20.000 €

### SOMMER-RABATT AUF MÖBEL & KÜCHEN

BEIM KAUF EINER NEUEN KÜCHE  
BEKOMMT JEDER KUNDE  
2 KISTEN ERDINGER-WEISSBIER GRATIS  
sofort zum Mitnehmen



Jeder Besucher bekommt 1 Flasche geschenkt



Rennweg 33 · 85435 Erding · Tel. 081 22 / 9 99 88 90 · erding.reddy.de

## Dreiste Diebstähle von Kennzeichen

ERDING (red) · Am P+R Parkplatz am Bahnhof Erding, kam es sowohl am Freitag, 11. August, als auch am Samstag, 12. August, untertags zu einem Diebstahl beider Kennzeichen an jeweils einem der dort parkenden PKWs. Am Freitag handelte es sich hierbei um Erdinger Kennzeichen eines dort geparkten, schwarzen Ford Focus eines 41-jährigen Geschädigten. Am Samstag wiederum um slowakische Kennzeichen eines dort geparkten, blauen Fiats eines 37-jährigen Geschädigten. Ob zwischen den beiden Diebstählen ein Zusammenhang besteht, ist bislang noch unklar.

## Klimafreundlich im Alltag

111.581 Kilometer zurückgelegt beim Stadtradeln 2023

ERDING LANDKREIS (red) · Zum zweiten Mal hat der Landkreis Erding und den Gemeinden Forstern, Lengdorf, Moosinning, Taufkirchen/Vils und dem Markt Isen an der Aktion »Stadtradeln« des Klima-Bündnisses teilgenommen. 21 Tage haben dabei Landkreisbürger im Juni und Juli Alltagswege klimafreundlich mit dem Fahrrad zurückgelegt. Sehr zur Freude von Landrat Martin Bayerstorfer: »Indem Sie sich aktiv für das Fahrradfahren engagiert haben, haben Sie nicht nur zu einer gesünderen und umweltfreundlicheren Region beigetragen, sondern auch ein starkes Zeichen für den Klimaschutz gesetzt«, lobt er die Teilnehmenden. Beteiligt hatten sich im Landkreis 521 aktive Radelnde, die sich in 52 Teams organisiert hatten. Mit weitem Abstand hat sich das Team des Korbini-



Erdings Oberbürgermeister Max Gotz beim »Tourstart« mit Landrat Martin Bayerstorfer und dem Bürgermeister der Schlussetappengemeinde Taufkirchen, Stefan Haberl. (v. l.)  
Foto: LRA

an-Aigner-Gymnasiums mit 11.742 zurückgelegten Kilometern auf die Siegerposition geradelt, gefolgt von der Dr.-Herbert-Weinberger-Schule Erding mit 9.635 km und dem Offenen Team Forstern mit 5.646 km. Insgesamt haben alle aktiven Radfahrer 111.581 Kilometer zurückge-

legt und somit 18.076 Kilogramm CO<sub>2</sub> eingespart. Durch die vermiedenen CO<sub>2</sub>-Emissionen gewinnen in erster Linie die Umwelt, das Klima sowie alle Bürger in den Kommunen, die mit weniger Verkehr, Abgasen und Lärm belastet wurden. »Auch nach Ende der Aktion bin ich überzeugt, dass viele auch weiter auf das Fahrrad als Fortbewegungsmittel setzen werden. Dazu haben wir die Erarbeitung eines Radwegkonzeptes für den Landkreis Erding auf den Weg gebracht, um das Fahrrad als Verkehrsmittel auch für längere Wegstrecken noch mehr in den Fokus zu rücken und damit einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz zu leisten«, so Bayerstorfer. Unter allen Teilnehmern verlost das Landratsamt attraktive Sachpreise. Die Gewinner werden persönlich informiert.

## Wolfgang F. Hofer liest im Aktivtreff

ERDING (red) · Zwei Frühwerke von Wolfgang F. Hofer feiern Jubiläum. Der Autor ist deshalb zu Gast im Aktivtreff. Er liest am Montag, 21. August, um 11 Uhr im Garten der Stadtbücherei, bei Regen im Haus der Begegnung aus seinen Lyrikbänden »Knapp dahinter« und »Zwischenzeit« Gedichte vor. Musikalisch begleitet wird er von Liedermacher Albert Zimme-

rer und der Harfenistin Lisa Lohmaier-Wachinger. Das Haus der Begegnung, Am Rätchenbach 12, ist zwischen 9 und 11 Uhr für ein gemütliches Beisammensein geöffnet. Die Teilnahme ist kostenfrei. Weitere Informationen bei Silke Hörold-Ries, Telefon 08122/408-108 oder per E-Mail an seniorenberatung@erding.de



17.-20.8.2023

OLYMPIA-REITANLAGE MÜNCHEN RIEM  
SPRINGEN – VOLTIGIEREN – DRESSUR



Eintritt frei!

DJM München-Riem @djm\_muenchen\_riem



www.djm2023.de

DEUTSCHE JUGENDMEISTERSCHAFTEN

Anzeige

## Standortenerweiterung Neue Markenidentität bei GEWO

HÖRLKOFEN (red) · GEWO Feinmechanik präsentiert mit neuem Corporate Design eine zukunftsorientierte Markenidentität. Der Spezialist für Entwicklung und Fertigung komplexer Werkstücke, auch bei Raumbedingungen, ist maßgeblich an der Entstehung von Mikro-Chips beteiligt. Für Luft- und Raumfahrt, Automobilindustrie, Medizin und

Forschung gehen HighEnd-Bauteile in die ganze Welt. Bei Top-Auftragslage und über 650 Mitarbeitern, davon knapp 100 Azubis, schafft GEWO Platz, um der steigenden Nachfrage in der Chipindustrie gerecht zu werden. Derzeit entstehen ein neues Verwaltungsgebäude für 130 Mitarbeiter mit Restaurant, eine Produktionshalle sowie ein Reinraumgebäude, eine neue Logistikhalle, ein Energiehaus und eine Parkgarage. Das Parkhaus mit Photovoltaikdach und 580 Stellplätzen und 20 E-Ladepunkten ist fertig. Nachhaltig wird Regenwasser aufbereitet und im Rückhaltebecken gesammelt. Dächer werden begrünt und mit Photovoltaik bestückt. Die neue Zentrale soll im Winter 2024 starten. GEWO will bis 2030 ca. 1.000 Mitarbeiter beschäftigen.



Große Baumaßnahmen laufen bei GEWO. Foto: GEWO

### VITERMA ZAUBERT AUS IHREM ALTEN BAD IHR NEUES WOHLFÜHLBAD!

- ✦ Zuverlässige Renovierung in maximal 5 Tagen
- ✦ Individuelle Maßanfertigung für bodenebene Duschen
- ✦ Schimmelfreie, langlebige, pflegeleichte Materialien

**GARANTIE**  
10 JAHRE  
AUF VITERMA-PRODUKTE

**ZUFRIEDENE**  
98% KUNDEN

**KOMPLETT- ODER TEILSANBERUNG**

Ihr Fachbetrieb im Kreis Erding  
Infos & Beratungstermin:  
Rudolf Altmann  
85457 Hörlkofen  
Tel. 08122 179 36 50  
www.viterma.com

# 25 JAHRE SEGMÜLLER

## PARSDORF

FEIERT MIT UNS DIE  
BESTEN WOCHEN  
DES JAHRES!

EVENT-  
PROGRAMM



0%

FINANZIERUNG

Nutzen Sie unseren Service  
gebührenfrei bis zu  
72 MONATE lang. Ganz  
ohne Anzahlung.

Mehr Infos unter:  
[www.segmueeller.de/  
service](http://www.segmueeller.de/service)

BIS ZU  
**72**  
MONATE

FREIER  
EINTRITT



GROSSE  
ZAPPELTIER-SHOW

um 15 Uhr  
zum Mittanzen  
& Singen



GRATIS

**RADIO TEDDY**

LIVE ON STAGE

19.08. | 12-17 Uhr

Jede Menge Spiel und Spaß  
mit RADIO TEDDY, RADIO  
TEDDY Gamestation,  
Fotobox mit gratis  
Ausdrucken,  
u. v. m.

GRATIS

SPIEL  
UND SPASS

Hüpfspielplatz, Riesen-  
rutsche, Ninja Wall,  
Nostalgisches  
Karussell,  
u. v. m.

FERIEN-  
PROGRAMM

MO-SA  
11-19 UHR

1.-  
Eis am Stiel

19.08.  
LIVE ON STAGE  
„PETRA PAN“  
13-18 UHR

EINTRITT  
FREI

SOLANGE  
VORRAT REICHT!

14.-19.08.2023

BEACH-BAR



Ramazzotti Aperitivo Rosato oder  
Amaro 15-30% Vol., je 0,7 Ltr. Flasche,  
1 Ltr. = 11,41 € 3673236, 2453433  
Abgabe nur in haushaltsüblichen  
Mengen. Abgabe nur an Personen  
über 18 Jahren.

**7.99**  
je  
Ramazzotti

KLIMATISIERTES  
EINRICHTUNGSHAUS



COCKTAILBAR



BEACH-AREA



SAMSTAGS LIVE-MUSIK



FOOD SPECIALS

DAS EINRICHTUNGSHAUS DER SUPERLATIVE

85599 Parsdorf  
Heimstettener Str. 10,  
Tel.: 089/90053-0

Öffnungszeiten  
Mo bis Fr: 10:00 bis 19:00 Uhr  
Samstag: 09:30 bis 19:00 Uhr

Promotionteam Friedberg, Segmüller Einrichtungshaus  
der Hans Segmüller Polstermöbelfabrik GmbH & Co. KG,  
Münchner Straße 35, 86316 Friedberg | 230939

**SEGMÜLLER**

# Hotel Victory feiert Azubis

Vorfreude auf neue Bewerber



DAzubis des Hotel Victory feiern ihren bestandenen Abschluss. F: Hotel Victory Therme Erding

ERDING (red) · Abwechslungsreicher Alltag, Events und Trainings – das finden Azubis im Hotel Victory Therme Erding. Kürzlich bewiesen acht Azubis ihren erfolgreichen Abschluss. Das Ho-

tel Victory gratuliert und freut sich auf neue Bewerber. Sehr stolz können die Azubis des Hotel Victory sein, die sich nun Köche oder Hotelfachleute nennen dürfen. Eine Absolventin wurde für sehr gute Leis-

tungen in der Zusatzqualifikation Europäisches Hotelmanagement geehrt. »Wir sind sehr stolz auf die jungen Leute, die mit viel Engagement und Freude die Gäste verwöhnen!«, so Human Relations Manager Petra Kuschel. Sechs Absolventen bleiben im Hotel und freuen sich auf neue Aufgaben. Köche wie Hotelfachleute lernen das Handwerk von Grund auf. Während der dreijährigen Ausbildung durchlaufen HOFA Azubis alle Abteilungen. Azubis werden von HR-Koordinatorin Sabrina Hain mit viel Engagement betreut, auch Paten stehen stets beiseite. Der Bewerbungsprozess vom Start 1.9.23 oder 1.2.24 läuft. Wer Interesse an Ausbildung oder dualen Studium hat, wendet sich schnell an bewerbung@victory-hotel.de

# Kooperationsprojekt CleverKids

Seit über 10 Jahren erfolgreich

FREISING (red) · CleverKids ist ein seit über 10 Jahren erfolgreiches Kooperationsprojekt von Katholischer Jugendfürsorge, Kinderschutzbund und dem Caritas-Zentrum Freising. »Bildung darf nicht einer Elite vorbehalten sein, denn sie ist ein zentrales Menschenrecht. (...) Nach wie vor gilt: wer eine schlechte Bildung hat, hat kaum Chancen auf Arbeit und wer keine Arbeit hat bleibt arm.« (Caritas) Die drei Freisinger Träger haben sich bereits 2010 für das Projekt CleverKids zusammengeschlossen, um kostenfreie ehrenamtliche Nachhilfe für Kinder zur Verfügung zu stellen, deren Eltern sich keine kostenpflichtige Nachhilfe leisten können. Ziel und gleichzeitig die Besonderheit des Kooperationsprojektes ist auch, Ressourcen zu bündeln, wo ein einzelner Träger allein die Aufgabe nicht leisten könnte. Das Projekt will den Zugang zu Bildungsangeboten für Kinder aus sozial benachteiligten Familien erleichtern und fördern. Es sollen strukturelle Benachteiligungen aus eigener Kraft überwunden und Chancen auf eine gute Ausbildung erhöht werden. Die Schülerin-



Barbara Schmitt-Medinger, Bernadette Hölzl und Markus Schwemmle von CleverKids. Foto: CleverKids

nen und Schüler kommen aus sozial benachteiligten Familien und besuchen überwiegend, aber nicht ausschließlich, die Grundschule (3./4. Jahrgangsstufe), oder die Klassen 5 bis 6 in Mittel-, und Realschule oder Gymnasium. Der Unterricht findet in den Räumlichkeiten des Caritas Cafés »Genuss in Etappe« statt. Ab dem kommenden Schuljahr ist eine Erweiterung geplant. Dann wird Nachhilfe zusätzlich in den Räumlichkeiten des Kinderschutzbundes und im Stadtteil Lerchenfeld im neuen Mehrgenerationenhaus stattfinden. Für die geplante Erweiterung werden noch Interessierte gesucht, die sich beim Projekt

CleverKids mit ehrenamtlicher Nachhilfe engagieren wollen. Sie haben Freude am Umgang mit Kindern? Sie können Kinder in den Fächern Mathematik, Deutsch oder Fremdsprachen unterstützen? Sie wollen sich ehrenamtlich engagieren und dabei einen wichtigen Beitrag zur Bildungsgerechtigkeit leisten? Ein Lehramtsstudium ist keine Voraussetzung. Bei Interesse oder Fragen zum Projekt wenden Sie sich bitte per E-Mail an die Koordinatorin Frau Barbara Schmitt-Medinger oder an Bernadette Hölzl vom Caritas-Zentrum: Ba.medinger@web.de oder bernadette.hoelzl@caritas-muenchen.org.



Beste Pr

<p><b>Ehrmann Grand Dessert</b> 190g Becher 1kg = € 2,58</p> <p><b>-50%</b> <b>0.49</b></p>	<p><b>Ehrmann Almighurt</b> 100g - 150g Beutel / Becher 1kg = € 3,30 - € 2,20</p> <p><b>-58%</b> <b>0.33</b></p>
<p><b>Rostbratwurst fränkische Art</b> 300g Packung, 1kg = € 10,97</p> <p><b>AKTION</b> <b>3.29</b></p>	<p><b>Dallm Dallmayr entcoffe</b> 500g Packung</p>
<p><b>Mazola</b> 100% reines Raps- oder Keimöl 0,75l Flasche 1l = € 4,65</p> <p><b>-22%</b> <b>3.49</b> Bei App-Nutzung** <b>3.29</b> 1kg = € 4,39</p>	<p><b>Frucht-Liebe Saft oder Nektar</b> aus Konzentrat (zzgl. € 0,25 Pfand) 1l Flasche</p> <p><b>-33%</b> <b>1.19</b></p>

**WOCHENEND KNÜLLER** von Donnerstag bis

<p><b>Zarte Hähnchen-Flügel*</b> natur oder mariniert 100g</p> <p><b>-20%</b> <b>0.55</b></p>	<p><b>Deftige Käse-Krainer*</b> milde weiße Bratwurst fein mit Kalbfleisch, gebrüht oder frische rohe <b>Regensburger Bratwurst*</b> 100g</p> <p><b>-32%</b> <b>1.15</b></p>
---	--

\* nur in Märkten mit Bedientheke und nicht bei vinzenzmurr erhältlich, Serviervorschläge.  
Angebote gültig bis 19.08.2023, KW 33. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. EDEKA ZE...  
New-York-Ring 6, 22297 Hamburg, Firma und Anschriften der teilnehmenden Märkte unter www.e...  
unter der Telefonnummer 0800 333 52 11 (kostenfrei aus dem dt. Fest- und Mobilfunknetz).

# Frucht-Liebe – beste Qualität!

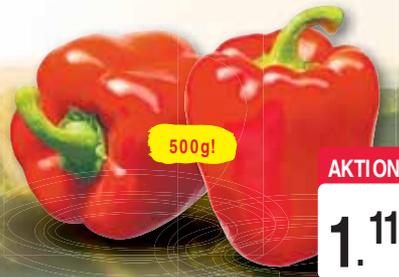


**Minirispentomaten**  
aus den Niederlanden oder Belgien  
Klasse I, 400g Packung  
1kg = € 2,78



**AKTION**  
**1.11**

**Paprika rot** aus den Niederlanden oder Belgien  
Klasse I, 500g Packung, 1kg = € 2,22



**AKTION**  
**1.11**

**Géramont** auch Le Snack, Scheiben oder Mini, 16% / 20% Fett  
56% - 60% Fett i. Tr., 130g - 200g Packung  
1kg = € 17,06 - € 11,10



**-32%**  
**2.22**

**Grünländer Käsescheiben** oder -würfel  
30% - 53% Fett i. Tr.  
100g - 140g Packung  
1kg = € 13,90 - € 9,93



**MINDESTENS -4.4%**  
**1.39**

**Tafeltrauben**  
aus Italien oder Spanien  
Klasse I, 1kg



**AKTION**  
**2.99**

**RUNDSCHAU**  
FÜR DEN LEBENSMITTELHANDEL

DEUTSCHER FRUCHT PREIS

DEUTSCHLANDS **BESTE**  
OBST & GEMÜSE  
ABTEILUNG  
**2023**

FRUCHTHANDEL  
MAGAZIN

Mehr unter  
[edeka.de/auszeichnungen](http://edeka.de/auszeichnungen)

\*RUNDSCHAU für den Lebensmittelhandel, Ausgabe 6/2023, www.rundschau.de/wettbewerb sowie www.rundschau.de/awards

**Dallmayr Prodomo Spitzenkaffee**  
ganze Bohnen oder gemahlen  
vakuumverpackung, 1kg = € 9,98

**-33%**  
**4.99**



**Manner Waffeln**  
oder **Snack**  
400g / 300g Beutel  
1kg = € 6,23 / € 8,30

**MINDESTENS -3.4%**  
**2.49**



**Ritter Sport Schokolade**  
Nuss- oder Kakaoklasse  
100g Tafel  
1kg = € 11,10

**-4.3%**  
**1.11**



**Langnese Cremissimo Eis**  
gefroren, 850ml - 1.3l Becher  
1l = € 2,11 - € 1,38

**-5.5%**  
**1.79**



**Coca-Cola\*, Fanta, Sprite**  
oder **mezzo-mix\***  
(zzgl. € 0,25 Pfand)  
1,5l Flasche  
1l = € 0,66

**-3.7%**  
**0.99**

\*koffeinhaltig



**Mönchshof Bier** oder  
**Natur-Radler**  
versch. Sorten  
(zzgl. € 4,50 Pfand)  
Träger 20 x 0,5l Flasche  
1l = € 1,30

**-2.3%**  
**12.99**



**Campari Bitter**  
italienischer Aperitif  
25% Vol.  
0,7l Flasche  
1l = € 14,99

**MINDESTENS -3.0%**  
**10.49**

1kg = € 14,27

## Samstag

**Schweinerückensteaks\*** mit Kruste  
natur oder mariniert  
100g



**-3.5%**  
**0.77**



**Seeberger Nüsse**  
150g / 200g Beutel  
1kg = € 18,33 / € 13,75

**MINDESTENS -2.1%**  
**2.75**

Ab dem Kauf von 2 Beuteln je Beutel nur



**Schweppes**  
oder **Orangina**  
(zzgl. € 0,15 Pfand)  
1l Flasche

**-3.0%**  
**1.20**



**Lyoner\***  
im Ring oder Stange  
deftig, 100g

**-4.3%**  
**0.79**



**Löwenbräu Original** und weitere Sorten  
(zzgl. € 3,10 Pfand), Träger 20x 0,5l Flasche  
1l = € 1,08

**-3.6%**  
**10.80**



**Zewa Wisch & Weg** Küchentücher  
2x 72 / 4x 45 / 74 Blatt  
Packung

**-1.8%**  
**2.45**

**EDEKA**

**XXL-Aktion!**  
Günstig wie nie!

**alpro NOT MILK**  
vegan  
versch. Sorten  
1l Tetrapack

Ab dem Kauf von 6 Packungen je Packung nur (1 Packung = € 1,79)

**-4.8%**  
**1.29**  
statt 2.49

\*\*Auszeichnung von 6 Märkten (EDEKA Meyer Neundorf, Eckler Straße 7, 21224 Rosengarten; inkooop Harpstedt, Wildshäuser Str. 1-2, 27243 Harpstedt; Wildshäuser Str. 1-2, 27243 Harpstedt). Prämiiert von der unabhängigen Fachjury des Deutschen Frucht-Preises im Rahmen des Branchenwettbewerb „Deutschlands beste Obst- & Gemüseabteilung 2023“. Bewertung u. a. im Zuge von unangemeldeten Store-Checks.

## Achtung: Baden ist nicht zu empfehlen

(red) · Wie das Landratsamt Freising mitteilte, hat das Gesundheitsamt Freising am vergangenen Donnerstag bei einer Begehung am Angelbergermooser Badesees eine Besiedlung mit Blaualgen festgestellt. Das Gesundheitsamt Freising

empfeht, nicht im See zu baden. Dies gilt auch für Hunde. In solchen Fällen wird die jeweilige Gemeinde in der Regel gebeten, mit Schildern darauf hinzuweisen: »Baden auf eigene Gefahr nur in der Badesaison 15.05. bis 15.09. des jeweiligen Jahres.«

# Dult is!

Landshuter Bartlmädult 2023  
vom 18. August bis 27. August



18.8. bis 27.8.  
Landshuter Bartlmädult

## Vergnügungsdult

Fr. & Sa.: 13:00 - 23:30 Uhr  
So. & Mo.: 13:00 - 22:00 Uhr  
Di. - Do.: 13:00 - 23:00 Uhr

Hinweis: Die Festzelte haben bereits zum Mittagstisch geöffnet.

## Verkaufsdult

Fr. & Sa.: 11:00 - 21:00 Uhr  
So. - Do.: 11:00 - 20:00 Uhr



## Programmhilights

**Freitag, 18.08., 18:00 Uhr:** O'zapfn durch Oberbürgermeister Alexander Putz vor dem Rathaus, anschließend Dult einzug auf die Grieserwiese mit ca. 800 Teilnehmern; 21:30 Uhr: Brillantfeuerwerk

**Sonntag, 20.08., 09:30 Uhr:** Dultgottesdienst im Festzelt Widmann

**Montag, 21.08., 15:00 Uhr:** Seniorennachmittag im Festzelt Widmann

**Donnerstag, 24.08.:** ganztägig: Kinder- und Familientag mit Preisermäßigungen an allen Geschäften; Luftballonartistik, Kinderschminken

**Freitag, 25.08., 21:30 Uhr:** Großes Musikfeuerwerk

**Sonntag, 27.08., 09:00 Uhr:** Boxkampf in der Festhalle Schmidt

Alle Infos unter [www.dult-landshut.de](http://www.dult-landshut.de)

## Ein ausgezeichnetes Hotel

Hotel Apfelbaum erhält Auszeichnung von der Therme

ERDING (red) · Die Therme Erding arbeitet mit 15 Partnerhotels in der Erdinger Region zusammen. Dieses Jahr wurde das Hotel Apfelbaum als »Platin Premium Partner Hotel« ausgezeichnet. Der Tourismus in Erding ist nach den Corona-Einbrüchen auf einem guten Weg, die Zahlen vor der Pandemie zu erreichen. Rund 500.000 Übernachtungen meldete die Stadt Erding für 2022. Einer der größten Wirtschaftsfaktoren für die gesamte Region ist die Therme Erding, die tausende Touristen aus aller Welt anzieht.

Für Übernachtungen stehen unter anderem das Hotel Victory Therme Erding oder eines der Partnerhotels zur Verfügung. Die Partner sind auf der Webseite gelistet und können Besuchern Kombi-Pakete anbieten. Dieses Konzept erfreut sich bei Übernachtungsgästen großer Beliebtheit. »Für Gäste ist es ein gro-



Die Therme Erding und das Stadtmarketing übergaben die Auszeichnung an das Hotel Apfelbaum. F: Therme Erding

ßer Pluspunkt alles aus einer Hand zu bekommen. So eine Erfahrung stärkt die langfristige Beziehung zwischen Gästen und unserer Stadt«, betont Julia Flötzinger-Wilson vom Stadtmarketing Erding. Die Plätze als Partnerhotel sind gefragt: Nur 15 Hotels dürfen sich offiziell Partner-

hotel der Therme Erding nennen. Jedes Jahr wird ein Ranking erstellt, wer die meisten Thermengäste beherbergt. Der erste Platz erhält den Titel »Platin Premium Partner Hotel«. Erstmals konnte sich das Hotel Apfelbaum in Erding den begehrten Titel sichern. Die Freude ist groß: »Die Platin-Hotelpartnerschaft mit der Therme kommt wie ein Geschenk zum zehnjährigen Hotelbestehen. Wir freuen uns riesig und danken herzlich allen Gästen und dem Rezeptionsteam«, so Hotelmanagerin Frau Aschenbrenner und Geschäftsführer Herr Pompl. Die Urkunde wurde im Hotel Apfelbaum persönlich von Marcus Maier, Geschäftsführer der Therme Erding, übergeben. »Wir freuen uns sehr, dass wir einen so großen Teil zum örtlichen Tourismus beitragen können und bedanken uns bei allen Partnerhotels für die gute Zusammenarbeit.«

## Gleich, Schatz!

Ein Abend mit Niko Formanek

MAUERN (red) · Der ganz normale Familienalltag: Kabarettist Niko Formanek kommt mit seinem Solo-Programm »Gleich Schatz« in den Gasthof »Zum Alten Wirt« nach Mauern.

Der Gründer des »Schmähstadl« tourt nach seinem Erfolgsprogramm »Ü-Ü 40 – Zu alt um jung zu sterben« jetzt auch durch Deutschland und erzählt dabei von 30 Jahren Ehe, Kindern und anderen Baustellen. Seine

tägliche Überforderung mit Familie, Verwandten und Haustieren sind grandioser Stoff für ein komisches Abendprogramm, so Formanek. Wenn er etwa den Sprechtag in der Schule seines Sohnes besucht, ist das Resultat eine panische SMS der Lehrerin an seine Frau: »Ich würde Ihnen und Ihrer Familie dringend eine Familientherapie empfehlen«. Wenn Tochter Charlottes erster Freund die Geduld des Vaters strapaziert und Sohn

Severin in der Schule Tintenpatronen verschluckt oder selbstmordgefährdete Meer-schweinchen Konflikte mit der städtischen Bürokratie auslösen, ist »Gleich, Schatz...!« Inbegriff des ganz normalen Wahnsinns. Das Publikum erlebt Formaneks Versuch, den verrückten Alltag in den Griff zu bekommen. Mit Improvisation, Naivität und typisch männlicher Überheblichkeit erzählt er über die Jahrzehnte im Kreis seiner Familie.



Kabarettist Niko Formanek kommt nach Mauern. F: Jan Frankl

## Termin/Infos

Kabarett »Gleich, Schatz...!«  
Niko Formanek  
Freitag, 22. September  
Mauern, Gasthof »Zum Alten Wirt«  
Einlass mit Bewirtung  
18 Uhr, Beginn 20 Uhr  
Tickets  
Gasthof »Zum Alten Wirt«,  
Tel. 087 64/3 18  
Schreibwaren Bengl, Tel.  
087 61/6 25 42  
RockShop Landshut, Tel.  
08 71/4 51 32, [www.konzertbuero-landshut.de](http://www.konzertbuero-landshut.de)

50 X XXXLutz

FEIERT JUBILÄUM

XXXL Gutschein

JOOP!



89,- UVP

69,99 21% SPAREN

Joop! Wohndecke „Joop! Uni-Doubleface“, 58% Baumwolle/35% Polyacryl/7% PES, verschiedene Farben, ca. 150 x 200 cm 42190017/03.06.11 89,- UVP 69,99

inkl. 4 Kopfteilverstellungen

Rücken echt bezogen

XXXL Stoff- und Lederauswahl

2.835,- UVP

999,- 64% SPAREN

Detailabbildung



inkl. 4 Kopfteilverstellungen



Gegen Mehrpreis: Hocker sowie motor. Sitzvorzug

xora

**Wohnlandschaft:** strapazierfähiger Bezugsstoff, Rücken echt bezogen, mit 4 Kopfteilverstellungen, Füße Metall, ca. 207 x 301 cm 25270062/01 2.835,- UVP 999,-  
Gegen Mehrpreis: motor. Sitzvorzug 383,-, Dekokissen, Hocker sowie große Stoff- und Lederauswahl

22%

Ausgenommen: siehe S) sowie in der Werbung angebotene Ware

IN

EXKLUSIV FÜR FREUNDSCHAFTSKARTEN-INHABERINNEN UND -INHABER

ALLEN ABTEILUNGEN

AUF FAST ALLE

- Möbel
- Leuchten
- Haushaltswaren & Accessoires
- Küchen
- Teppiche
- Baby-Exklusivmarken
- Matratzen
- Heimtextilien
- Babyzimmer
- Gardinen

\* KF073A000\*  
KF073A000



50x in Deutschland!



MEIN MÖBELHAUS. MEIN ONLINE SHOP.

XXXLutz

ILDE33-3-i Für Druckfehler keine Haftung. Die XXXLutz Möbelhäuser, Filialen der BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg. 1) Auf den UVP bei mit „Hauspreis“ gekennzeichneten Artikeln. Gültig bis mindestens 19.08.2023. 2) Exklusiv für Freundschaftskarten-inhaberinnen und -inhaber. Im Möbelbereich auf mit „Aktionsrabatt“ gekennzeichnete Artikel. Soweit anwendbar, Kombination mit dem „Hauspreis“ möglich, darüber hinaus keine weiteren Konditionen möglich. Gültig bis mindestens 19.08.2023. S) Gültig bei Neuaufträgen. Ausgenommen: Artikel in dieser Werbung, in der Ausstellung als „Bestpreis“/„Bester Preis“ gekennzeichnete Artikel, Blomus, Boxxx, Depot, JAB, Joop! Teppiche, Musterring, Schöner Wohnen Teppiche, Tilo und Vorwerk, bereits reduzierte Ware, Saisonartikel, Badzubehör, Elektro-Kleingeräte, Gutscheinkauf und Bücher. Keine Barauszahlung.

Anzeige

## Mobilstore ist zurück

Nach dem Brand im Container

ERDING (cba) · Bereits seit über 24 Jahren gibt es den Mobilstore als Spezialist für Telekommunikation in Erding. Nach dem Brand im Egger Zentrum wurde nun ein weiterer Verkaufscontainer aufgestellt, und seit Montag, 7. August, hat damit nun auch der Mobilstore Telekommunikation wieder geöffnet. Der Verkaufscontainer befindet sich auf dem Parkplatz vor dem Egger Zentrum. Ganz wie seit Jahren gewohnt werden hier Handyverträge, Handyreparaturen sowie Lotto und RIA Money-Transfer wieder im vollen Umfang angeboten. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag, 12 Uhr bis 18 Uhr.



Vom Container aus sind alle Dienstleistungen des Mobilstore nun wieder verfügbar. Foto: Mobilstore

## Neue Unparteiische

Fünf Anwarter bestanden erfolgreich

BERGLERN (red) · Der SC Eintracht Berglern freut sich über fünf neu ausgebildete Schiedsrichter.

Die neuen Unparteiischen haben vom 3. bis 6. August in Vollzeit die Ausbildung im Kreis Erding mit Erfolg bestanden und sind jetzt für die Eintracht als Schiedsrichter unterwegs.

Besonderer Dank gebührt dabei Daniel Helmecke, der die Ausbildung geleitet und die neuen Unparteiischen akkreditiert hat.

Als Dankeschön erhielt er einen handsignierten Ball von FIFA Schiedsrichter Dr. Felix Brych.

Die neuen Schiedsrichter sind Hannes Airgner, Manfred Haller, Hannes Bauer, Christoph Helmecke und Daniel Helmecke.



Die neuen Schiris mit den Verantwortlichen, hinten (v. li.) Stefan Zott, Abteilungsleiter; Markus Lucks, Jugendleiter, Daniel Helmecke, Franz Knitter, 1. Vorstand SV Eintracht Berglern sowie vorn (v. li.) Hannes Bauer, Christoph Helmecke, Manfred Haller, Hannes Airgner Foto: SC Eintracht Berglern

# Nur im Sommer.

## Heißes Top-Angebot!



green LTE 60 GB

50 Mbit/s max.  
Telefonie- und SMS-Flat

mtl.  
**€ 46.<sup>99</sup><sup>1</sup>**



50% Rabatt  
auf die  
Anschluß-  
gebühr!

Kaufpreis  
einmalig

**€ 279.-<sup>1</sup>**

Apple iPhone 13



freenet

Dorfenerstraße 17 (im Kino Center)  
85435 Erding | Tel.: 08122 / 957 350  
mobilstore.erding@t-online.de

Mobilstore

1. Gilt bei Abschluss eines freenet Mobilfunkvertrages im Tarif green LTE 60 GB im Telekom-Netz. Mindestvertragslaufzeit 24 Monate, Kündigungsfrist 1 Monat zum Laufzeitende. Danach unbefristet und jederzeit mit einer Frist von einem Monat kündbar. Monatlicher Paketpreis 46,99€, Anschlusspreis 39,99€. Eine einmalige Zuzahlung für ein Endgerät fällt ggf. zusätzlich an. Die inkludierte Internet Flat gilt für nationalen Datenverkehr im Mobilfunknetz der Telekom. Bis zu einem Datenvolumen von 40 GB in einem Abrechnungszeitraum steht eine max. erreichbare Geschwindigkeit von 50 Mbit/s im Download und 25 Mbit/s im Upload unter optimalen Bedingungen bereit, danach wird die Geschwindigkeit im jew. Monat auf max. 64 kbit/s (Download) / 64 kbit/s (Upload) beschränkt. Ihre individuell erreichbare Geschwindigkeit ist u.a. abhängig von Ihrem Endgerät und Ihrem Standort. Nähere Infos dazu finden Sie im Dokument „Informationen zu Ihrem Mobilfunknetz“. Standard-Inlandsgespräche in alle deutschen Netze, Rufumleitung, Mailbox-Weiterverbindungen bzw. Call Return sind inklusive. Ausgenommen sind bspw. Service- und Sonderrummern und alle Rufnummern, auf die eine Weiterleitung durch einen externen Dienstleister erfolgt, z.B. Callthrough-Dienste, sowie Videotelefonate und Datenanrufe. Taktung 60/60 Sek. In der SMS Alnet Flat ist der kostenlose Versand inländischer Standard-SMS (maximal 160 Zeichen) in alle deutschen Netze enthalten. Das Angebot gilt nicht für den Massensend von SMS. Detaillierte Preisinformationen für die Nutzung Ihres Mobilfunk-Vertrages im und aus dem Ausland entnehmen Sie bitte dem Dokument „Telefonieren und Surfen im Ausland“ und auf [www.freenet-mobilfunk.de/roaming/](http://www.freenet-mobilfunk.de/roaming/). Im Start- bzw. Endmonat werden Monatspreis, Paketpreis, Mindestumsatz, Inklusivleistung bzw. Freikontingent anteilig berechnet und zur Verfügung gestellt. Verfügbarkeit angebotener Geräte Modelle, Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote gültig bis 31. August 2023 oder solange der Vorrat reicht! Alle Preise in € inkl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Anbieter: freenet DLS GmbH, Hollerstr. 126, 24782 Büdelsdorf.

# Eishockey Star auf neuer Mission

Felix Schütz ist Markenbotschafter für Autohaus Schneider

(red) · Anfang August in der Autohaus Schneider Filiale: Eishockeystar Felix Schütz und das Autohaus Schneider beschließen eine Partnerschaft, er wird Markenbotschafter für das Familienunternehmen. Felix Schütz, ehemaliger deutscher Eishockey Spieler, aktiv und erfolgreich im In- und Ausland, spielte in der Deutschen Eishockey Liga (DEL) unter anderem für ERC Ingolstadt, Kölner Haie, EHC Red Bull München, Straubing Tigers und Adler Mannheim. Zudem gewann er mit der Nationalmannschaft bei den Olympischen Winterspielen 2018 die Silbermedaille. Seine beeindruckende sportliche Karriere und sein Charakter machen ihn zu einer interessanten Persönlichkeit. Felix Schütz: »Ich freue mich, mit dem Autohaus Schneider zusammenzuarbei-



Das Autohaus Schneider freut sich über die neue Partnerschaft mit Felix Schütz. Foto: Autohaus Schneider

ten. Es fühlt sich an wie in der Mannschaft. Wir haben die gleichen Ziele und werden gemeinsam dafür arbeiten.« Schütz ergänzt: »Ich bin übrigens ein echter Autofan. Ich freue mich, die neuen Hyundai Modelle zu fahren und zu präsentieren.« Autohaus Schneider: »Wir sind stolz, Fe-

lix Schütz als neuen Partner bekanntzugeben. Felix verkörpert als erfolgreicher Eishockeyspieler und Familiemensch Werte, die uns wichtig sind. Zudem zeigt er großes Interesse an uns und der Marke Hyundai. Wir werden gemeinsam neue Projekte realisieren. Den Hyundai STARIA

und den Hyundai IONIQ 5 stellen wir Felix währenddessen gern zur Verfügung.« Spannende Zukunftsperspektiven: Felix Schütz plant für nächstes Jahr sein Abschiedsspiel in der Stadtwerke Erding Arena – mit tatkräftiger Unterstützung des Autohauses. Übrigens: Familie Schneider will in

Berglern ein komplett neues Hyundai Autohaus bauen. Zudem kommen neue Hyundai Modelle auf den Markt. Felix Schütz wird diese als Markenbotschafter präsentieren. Mehr Infos auch unter [www.seat-schneider.de](http://www.seat-schneider.de) und [www.autocenter-schneider.de](http://www.autocenter-schneider.de).



Felix Schütz steht für Erfolg – hier präsentiert er seine Silbermedaille, die er mit dem deutschen Eishockeyteam bei den Winterspielen 2018 holte. Foto: Autohaus Schneider

**Westen**  
viele Modelle & Farben  
von 79,- € bis 189,- €

**Lederhosen**  
über 50 verschiedene Modelle  
von 159,- € bis 599,- €

**Glamourdirndl**  
mit Spitzenschürze  
von 159,- € bis 279,- €

**Edle Leinendirndl**  
verschiedene Modelle & Farben  
von 159,- € bis 299,- €

**Samt Dirndl**  
verschiedene Modelle  
von 169,- € bis 359,- €

**Jacquard Dirndl**  
verschiedene Modelle & Farben  
von 179,- € bis 499,- €

**Einfach die schöneren Dirndl.**

**WIRKES**

Isarstraße 3  
Freising  
[www.trachtenshop.de](http://www.trachtenshop.de)

# Cheyne Matheson ist gelandet

## Gladiators begrüßen ihren Neuzugang

ERDING (red) - Er ist gelandet! Cheyne Matheson, der neue kanadische Importspieler der Erding Gladiators wurde von Pressesprecher David Whitney am Flughafen im Erdinger Moos herzlich in Empfang genommen. »Wir freuen uns natürlich, dass Cheyne sich für uns entschieden hat. Mit seinen Scorerqualitäten wird er uns sicherlich weiterhelfen.«, so Whitney voller Vorfreude. Dass diese gerechtfertigt sind, zeigt ein Blick auf die eindrucksvolle Statistik des in Wheatley, Ontario, geborenen Rechtsschützen. So kommt der 31-Jährige

in seiner Karriere in bislang 464 Spiele auf starke 622 Scorerpunkte (320 Tore, 302 Assists). »Paul Pfenninger, ein guter Freund und Teamkollege in Deggen Dorf hatte gerade in Erding unterschrieben und half mir den Kontakt zu den Gladiators herzustellen. Ich hatte nach den ersten Gesprächen gleich einen guten Eindruck. Das Konzept und die Ziele haben mich letztendlich überzeugt. Ich glaube, dass wir ein sehr gutes Team haben und die Chance auf eine erfolgreiche Saison daher groß ist...«, so Matheson bei seiner Ankunft. Seine erste Station auf euro-



David Whitney (rechts), Pressesprecher der Erding Gladiators empfängt Cheyne Matheson am Flughafen.

Foto: Erding Gladiators

päischem Eis absolvierte der 180 cm große Kanadier in der Saison 2017/2018 bei den Bulldogs Liege. Beim in Lütlich ansässigen Verein wurde er auf Anhieb Liga-Topsorer und eine Saison später der beste Liga-Torschütze. Anschließend zog es ihn weiter in die dritte schwedische Liga, wo er sich in Kiruna die Torjäger-Krone der HockeyEttan (Nord) aufsetzte. Danach ging es nach Deutschland zur EG Diez-Limburg. In der Oberliga Nord stellte er seine Qualitäten einmal mehr unter Beweis. In der Saison 2020/2021 verzeichnete er in 37 Spielen, 36 Tore und 31 Assists. Eine

Saison später folgten für Limburg in 29 Spielen, 27 Tore und 25 Vorlagen. Die Saison beendete er allerdings in der Oberliga Süd beim Deggen Dorfer SC. Dort schloss er nahtlos an seine Leistungen an und markierte inklusive der Play-Off Partien in 16 Spielen 11 Tore und 11 Assists. Damit überzeugte er die Verantwortlichen und verlängerte sein Engagement in Niederbayern. In der vergangenen Saison trug Matheson schließlich mit 17 Toren und 15 Vorlagen in 38 Spielen dazu bei, dass der DSC die Hauptrunde auf einen starken dritten Platz abschloss.



# Spiegelgasse & Zollnerstraße in Erding

Anzeige/Sonderveröffentlichung

## JEANS ?!



Jeans House, Zollnerstr.7, Erding, 08122/84505  
Mo-Fr: 10-18, Sa: 10-16 Uhr  
[www.jeanshouse-erding.de](http://www.jeanshouse-erding.de)  
[jeanshouse@t-online.de](mailto:jeanshouse@t-online.de)

## Persönlichkeit wird groß geschrieben

### Individuelle Betreuung in Spiegelgasse und Zollnerstraße

ERDING (cba) - So mancher Großstädter ist die ewig gleichen Geschäfte großer Markenkette leid – Fußgängerzonen sind in den meisten Großstädten – sogar

international – in weiten Teilen beinahe austauschbar. So wissen viele, Einheimische wie Bummel von außerhalb, das Flair kleinerer Städte wie der Großen Kreisstadt mehr

als zu schätzen. Es geht hier einfach noch persönlich zu und es findet sich noch so manch spezialisiertes und inhabergeführtes »Gschäftler«, Dienstleister oder auch eine Nachbarschaftsbank, die Kunden individuellen Service, Beratung und Betreuung anbieten können und wo man sich »einfach noch kennt«.

So ist die in der Zollnerstraße 4 angesiedelte VR-Bank Erding eG zum Beispiel nicht einfach irgendeine, sondern eine Genossenschaftsbank. Das bedeutet, das Bankhaus ist lokal tief verankert, jedoch selbstverständlich überregional bestens vernetzt. Hier fühlt man sich den Mitgliedern noch verpflichtet und orientiert sich an genossenschaftlichen Werten wie Partnerschaftlichkeit, Verantwortung und Nachhaltigkeit.

**Persönlich  
gut beraten**

**Studienkreis**  
Die Nachhilfe

## SPASS AM UNTERRICHTEN? WIR ERWEITERN UNSER TEAM!

**Akademiker, Lehrer, Studenten,  
Abiturienten (m/w/d) gesucht,**  
um unsere Schüler/innen in den gängigen Schulfächern zu unterstützen.

### Jetzt bewerben!



Studienkreis Erding, Waltraud Zeidler

☎ 08122 / 1870364  
@ erding@studienkreis.de



Zollnerstraße Erding

Foto: CH

# Spiegelgasse & Zollnerstraße in Erding

Kurz: Die VR-Bank Erding eG ist eine Nachbarschaftsbank und ist regional und digital immer für ihre Kunden da.

## Ferienkurse zum Schließen von Lernlücken

Individuelle Betreuung ist essenziell, wenn es um eine



Spiegelgasse

Foto: CH



VR Bank Erding

Foto: VR

Nachhilfeinstitution geht wie den Studienkreis Erding. Hier wird qualifizierte Nachhilfe und schulbegleitender Förderunterricht für Schüler aller Klassen und Schularten in allen gängigen Fächern angeboten. Die individuelle Förderung folgt dabei einem wissenschaftlich belegten Lernkonzept. Es verbessert das Vertrauen in eigene Fähigkeiten und hilft, Potenziale zu entwickeln. Neben Deutsch sind Mathematik und Englisch die meistbelegten Nachhilfefächer. Unterrichts-



Jeans House Erding

Foto: CH

fälle und noch immer Folgen des Homeschoolings sind nur einige der Ursachen für große Lernlücken. Um diese zu schließen, bietet der Studienkreis aktuell Sommerferienkurse an. Schüler lernen hier nur während eines Teils der Sommerferien an nur wenigen Stunden pro Tag. So fällt es leicht, versäumten Stoff nachzuholen, Lücken zu schließen und schwierige Inhalte zu wiederholen, sodass der Einstieg ins neue Schuljahr gut gelingt.

## Individuell und schnell die passende Jeans finden

Persönliche Beratung steht auch in einem völlig anderen Metier im Vordergrund. Wer es hasst, stundenlang zu probieren, findet die optimale Anlaufstelle im Jeans House in der Zollnerstraße 7. Das Geschäft ist die beste Adresse für die perfekt sitzende Jeans in Erding. Hier weiß der Chef noch, welche Jeans am besten zu welcher Figur passt: Ein Griff ins Regal genügt und die richtige Hosengröße ist gefunden. Weshalb also sollte man es sich schwer machen, wenn die beste Beratung das optimale Ergebnis bringt...!

**Werden Sie Gewinnspärer oder Gewinnspärerin!** Jeden Monat warten Preise im Gesamtwert von über 2,7 Millionen Euro auf Sie.

Bei unserer Roadshow präsentieren wir Ihnen unseren fantastischen Hauptgewinn – einen Audi A1 Sportback S Line. Am 31.08. machen wir Halt in Erding. Alle Infos zur Roadshow und die weiteren Stationen gibts unter: [vr-bank-erding.de/roadshow](http://vr-bank-erding.de/roadshow)

Nutzen auch Sie die Gelegenheit und holen Sie sich am besten gleich Ihre Gewinnspärlöse – mitmachen lohnt sich! Lose und weitere Informationen gibts natürlich bei uns in der Geschäftsstelle oder digital unter: [vr-bank-erding.de/gewinnspären](http://vr-bank-erding.de/gewinnspären)

# Gewinnen Sie einen Audi auf unserer Roadshow!

## Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Am 31. August  
in der Zollnerstr. 4  
in Erding!



Gewinnen mit Herz und Verstand.

**VR-Bank Erding eG**

# Bauen & schöner Wohnen

## Für mehr Freude am Wohnen

Mit stilsicheren Farben wird aus vier Wänden ein Zuhause

**KÜCHENSCHMIEDE**  
**MARSMANN**

**Küchenschmiede Erding.**  
**echt. guad.**

Besser zum Schmieed als zum Schmied!

85435 Erding ■ Am Gries 4  
Tel. 08 122-9 59 87 31

info@kuechenschmiede-erding.de  
www.kuechenschmiede-erding.de

(djd) · Im hektischen Alltag sind die eigenen vier Wände der Rückzugsort, wo eine ruhige und entspannte Atmosphäre dazu beitragen, dass man die persönlichen Kraftreserven wieder aufladen kann. Der Stellenwert des Zuhauses hat zugenommen – ein Trend, der sich auch in Einrichtungsstilen und Designs widerspie-

### Eine stilvolle Raumatmosphäre schaffen

gelt. Hochwertig, natürlich, gemütlich – diese Attribute verbinden viele mit Wandfarben, Bodenbelägen und Möbeln. Vor allem die Farbgebung hat entscheidenden Anteil an der Wirkung eines Raums und kann die Stimmung mit wenig Aufwand schnell und einfach verändern.

Wände mit der persönlichen Wunschfarbe neu zu gestalten, macht wenig Arbeit und gelingt jedem. Das Ergebnis ist aber umso beeindruckender. »Ob ein Raum eine beruhigende und entspannende Atmosphäre ausstrahlt oder Fröhlichkeit und Natürlichkeit symbolisiert, hängt ganz entscheidend von der Farbwahl ab«, schildert Malermeister Ralph Albersmann, Technischer Berater bei Schöner Wohnen-Farbe. Er empfiehlt allen Selbermachern, den eigenen Geschmack entscheiden zu lassen und vor allem auf Qualität zu setzen. Die Designfarben sind frei von Lösemitteln, Weichmachern und Konservierungsmitteln und verbinden eine edel-matte Optik mit einer ebenso angenehmen Haptik. Darüber hinaus sind sie mit der Spritzfrei-Formel ausgestattet. Eine einfache und saubere Verarbeitung gewährleistet mit den Designfarben Ergebnisse mit geringen bis gar keinen Farbspritzern.



Wandfarben prägen ganz wesentlich die Atmosphäre eines Raums und können eine elegante und gemütliche Stimmung schaffen.

Foto: djd



Wer Individualität ins Zuhause bringen will, kann jetzt zum Beispiel mit den sechs Farbtönen der Designfarben Sonderedition besondere Akzente setzen, unter [www.schoener-wohnen-farbe.com](http://www.schoener-wohnen-farbe.com) gibt es mehr Details dazu.

Während Kupfergrün für intensive Lebendigkeit und Optimismus steht, schafft Herbstbraun mit viel Wärme ein Gegengewicht zum stressigen Alltag. Diese Designfar-

Für Lebendigkeit und Lebensfreude steht die Designfarbe Kupfergrün.

Foto: djd

### Sechs Farbtöne für das kreative Einrichten



Blautöne wie Petrolblau wirken leicht und entspannend.

Foto: djd

be sorgt für ein natürliches und harmonisches Gefühl von Gemütlichkeit. Ein sanfter klassischer Farbton mit zahlreichen Kombinationsmöglichkeiten ist Naturbeige, Blautöne wie Petrolblau wirken leicht und entspannend. Damit ist diese Farbe unter anderem für Arbeits- oder Schlafzimmer gut geeignet und vermittelt hier eine Extraportion Gelassenheit. Die Farbe Pfingstrosé steht für Anmut und Leichtigkeit. Felsgrau wiederum hilft mit zurückhaltendem Temperament dabei, Designelemente in Szene zu setzen, und punktet mit edler Zurückhaltung.

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein kostenloses Angebot

**Firma SD-Springer bietet an:**

- Entrümpelung
- Wohnungsaufösungen
- Entsorgungsfahrten
- Grünpflegearbeiten

Ihr zuverlässiger Dienstleister im Landkreis Erding.

Ansprechpartner: Michael Springer  
Anzengruberweg 3 • 85435 Erding

01 77/4 05 41 75 • [www.sd-springer.eu](http://www.sd-springer.eu)

Markisen  
Lebensräume im Freien

**HELLA**  
Jalousien, Markisen, Rolläden.

Bei Ihrem Fachhändler:

**ROLLADEN NOWAK GbR**  
Rolläden · Jalousien · Markisen · Sonnenschutz · Reparaturen

Alfred-Kühne-Str. 4  
85416 Langenbach

Tel: 0 87 61 / 26 75  
Fax: 0 87 61 / 14 34

info@rolladen-nowak.de  
[www.rolladen-nowak.de](http://www.rolladen-nowak.de)

# Bauen & schöner Wohnen



## Wohngesund bauen

Eine saubere Raumluft ist die Basis

(djd) · Rund 80 bis 90 Prozent unserer Lebenszeit halten wir uns in Innenräumen auf – einen großen Teil davon in den eigenen vier Wänden. In unserem Zuhause verbringen wir Zeit mit der

ko, Produktmanager bei WeberHaus. Wer darüber nachdenkt, neu zu bauen, sollte daher ein besonderes Augenmerk auf hochwertige, geprüft schadstoffarme Materialien und Baustoffe sowie eine fachgerechte, kontrollierte Verarbeitung der Produkte achten. Zertifizierungen durch unabhängige Prüfinstitute und seriöse Prüfsie-



In seinem neuen Haus sollte man sich rundum wohlfühlen können. Foto: djd

Familie, finden Entspannung und tanken Kraft. Immer häufiger arbeiten wir auch hier. Homeoffice und mobiles Arbeiten haben sich in Deutsch-



**Schadstoffe werden über die Raumluft eingatmet**

Auch bei der Auswahl der Möbel sollte man darauf achten, dass deren Emissionen von Schadstoffen in die Raumluft möglichst gering sind. Foto: djd



In seinem neuen Haus sollte man sich rundum wohlfühlen können. Foto: djd

land etabliert. Umso wichtiger ist es daher, dass wir uns in unserem eigenen Heim auch wohlfühlen. Ein gutes Raumklima spielt dabei eine große Rolle. Schadstoffe im Haus können vielfältige Beschwerden verursachen, etwa Schwindel, permanente Müdigkeit oder Kopfschmerzen. »Schon in einem Einfamilienhaus stecken Hunderte von Produkten. Ob Wände, Farben, Böden oder andere Baumaterialien – überall können wir Schadstoffen ausgesetzt sein, die wir über die Raumluft einatmen«, erklärt Siegfried Lett-

VITERMA ZAUBERT AUS IHRER ALTEN WANNE IHRE WOHLFÜHLDUSCHE!



GARANTIE  
10  
JA HRE  
AUF VITERMA-PRODUKTE

ZUFRIEDENE  
98%  
KUNDEN

KOMPLETT- ODER  
TEILSANIERUNG



- Wanne raus, Dusche rein oder Komplettbadrenovierung
- Individuelle Maßanfertigung für bodenebene Duschen
- Schimmelfreie, langlebige, pflegeleichte Materialien

Ihr Fachbetrieb im Kreis Erding  
Infos & Beratungstermin:  
Rudolf Altmann  
85457 Hörlkofen  
Tel. 08122 179 36 50  
www.viterma.com

FEUCHTE WÄNDE ? NASSER KELLER ?

SCHIMMEL ODER AUSBLÜHUNGEN ?

0 89 / 45 23 13 48

JETZT KOSTENLOSEN ERSTBESUCH VOR ORT ANFORDERN!

Nasse Wände?

**BKM.MANNESMANN**  
ABDICHTUNGSSYSTEME  
...garantiert trockene Wände



Lückemeier Bauabdichtungs GmbH  
Regionalbüro München

www.bkm-chiemgau.de  
info@bkm-chiemgau.de



[www.wochenblatt-owv.de](http://www.wochenblatt-owv.de)

**Feuchte Häuser? Nasse Keller? Modergeruch?**

Kellerabdichtung · Sperr- u. Sanierputze - schnell · dauerhaft · preiswert

Wohnklimaplaten gegen Schimmel und Kondensfeuchte  
VEINAL®-Kundenservice · E-Mail: BAUCHEMIE@veinal.de

**kostenloses Info-Telefon 0800/8346250**

**Fordern Sie unsere kostenlose Info-Mappe an!**

[www.veinal.de](http://www.veinal.de)



# Bauen & schöner Wohnen



## Kachelofenbau Meyer, Lengdorf



Armin Meyer, Lengdorf  
Tel.: 0 80 83 / 90 78 - 655  
Mobil: 01 60 / 5 51 49 65  
www.deutscherkachelofenbau.de

## Sicherheit auf Tritt und Schritt

Naturhaar-Teppichböden als Bodenbelag in Kinderzimmer und Co.

(djd) · Die Wahl eines passenden Bodenbelages im Haus ist eine Entscheidung für mehrere Jahre. Entsprechend sollte sie mit Bedacht getroffen werden. Drei Punkte gibt es dabei zu beachten. Vorneweg muss das Thema Sicherheit mitgedacht werden, insbesondere, wenn kleine Kinder oder Senioren im Haus leben. Auch der Komfort ist wichtig, beispielsweise, dass sich der Bodenbelag an nackten Füßen angenehm anfühlt, dass er pflegeleicht und mit natürlichen Materialien hergestellt ist. Und nicht zuletzt sollte natürlich die Optik allen Hausbewohnern



**Gemütlich warm und gleichzeitig rutschfest: Teppich mit Naturhaar bietet sich als Bodenbelag im Kinderzimmer besonders an.**

Foto: djd

gefallen. Bei einem Teppichboden mit Naturhaar werden alle Ansprüche erfüllt.

### Angenehme Wohnatmosphäre

Viele Eltern erleben es gerade bei temperamentvollen Kindern, dass diese hauptsächlich rennen und hüpfen, anstatt gemächlich zu gehen. Bei rutschigen Böden kann das gefährlich werden: Rennen die Kinder auf Socken, wird der glatte Untergrund schnell zur Schlitterbahn. Ein fester, kurzfloriger Teppich ist rutschfester als andere Bodenbeläge. Der Naturhaar-teppich von tretford beispielsweise gibt durch seine besondere Rippenstruktur sowohl auf Zimmerböden als auch in Fluren und auf Treppenstufen guten Halt. Und das kommt nicht nur Kindern,



**Tierkrallen sind für diesen Teppichboden kein Problem. Dank seines besonderen Herstellungsverfahrens können sie keine Fäden ziehen.**

Foto: djd

### Gangsicherheit durch Farbgebung

sondern auch Senioren zugute, die nicht mehr ganz so sicher auf den Beinen sind. In Sachen Komfort haben Naturhaar-Teppichböden ebenfalls viele Befürworter. Ist beispielsweise das Schlafzimmer damit ausgelegt, treffen die nackten Füße morgens als erstes auf die natürlichen Fasern. Anders als Hartböden wirbeln Teppiche etwa mit Kaschmir-Ziegenhaar und Schurwolle den Staub nicht auf, sondern halten ihn bis zum Absaugen fest. Unter [www.tretford.eu](http://www.tretford.eu) wird be-



**Treppen werden durch Stufenmatten sicherer. Der Teppich gibt Halt und verdeutlicht den Höhenunterschied. Das ist vor allem für Senioren hilfreich.**

Foto: djd

schrieben, warum das auch zu einem guten Schlaf beiträgt. Nicht zuletzt nehmen die natürlichen Materialien bei Bedarf Feuchtigkeit aus der Umgebung auf und geben sie in trockenen Zeiten wieder an die Raumluft ab. Das trägt zu einer gesunden Wohnatmosphäre bei.

### Fester Halt statt Schlitterbahn

Optisch bieten Naturhaar-Teppichböden eine große Auswahl. Der Hersteller tretford hat sowohl Teppichfliesen als auch -bahnen in insgesamt 62 verschiedenen Farben im Programm. So ist es im Sinne der Gangsicherheit etwa für Senioren möglich, den schnittfesten Boden zweifarbig auszulegen: Die Hauptfläche in einer gedeck-



**Platz da, hier kommt schweres Gefährt: Der Teppichboden dämpft dabei die Lautstärke und gibt den Rädern Halt.**

Foto: djd

ten Farbe, vor Stufen oder Türschwellen in einem freundlichen, aber auffallenden Rot oder Blau. Auch Kinderzimmer können sich mit den schallschluckenden Teppichen in richtige Spiel- und Tobeasen verwandeln: Ein Zimmer zum Thema Dschungel bekommt beispielsweise einen grünen Boden, ein Piratenzimmer simuliert die Wellen auf hoher See mit Teppichstücken in mit verschiedenen Blautönen.

**LUST AUF FARBE?**

Heiko GÜNTHER & HAUS FARBE

Heiko Günther Malermeister  
Rebhuhnweg 18 | 85452 Moosinning  
☎ 08123 92 150 | ☎ 0179 490 45 36  
www.malerbetrieb-guenther.de

seit über 25 Jahren INNUNGSFACHBETRIEB

WAND  
FASSADE  
LACKIERARBEITEN  
BODEN  
INNENAUSBAU

**Haßelbeck** Maler & Lackierermeister

Münchner Str. 54a Tel.: 08123 / 2971  
85467 Neuching Mobil: 0162 932 88 97

E-Mail: info-malermeister-hw@gmx.de

*O. Lachner - Zäune*

Holz · Draht · Gitter · Kunststoff · Minibaggerarbeiten  
Schulstr. 9 · 85452 Moosinning-Eichenried  
Tel. 0 81 23 / 99 02 70 · Fax 0 81 23 / 99 02 74  
Mobil 01 70 / 2 06 12 10

## Bessere psychiatrische Betreuung für Kinder und Jugendliche

**ERDING LANDKREIS (red)** · Im Landkreis Erding herrscht ein Mangel bei der psychiatrischen Betreuung von Kindern und Jugendlichen.

Psychische und seelische Erkrankungen nehmen zu, das ambulante Therapieangebot ist unbefriedigend. Die Kreisfraktion der CSU beantragt deshalb bei der Verwaltung des Landratsamts, die Sachlage zu eruieren und Vorschläge zur Verbesserung der Situation zu erarbeiten. Mit-

verantwortlich für die geringen psychiatrischen Therapiemöglichkeiten ist, dass durch die vorgegebenen Planungsbereiche der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns (KVB) bayernweit ein Ungleichgewicht in Bezug auf sehr attraktive und weniger attraktive Standorte für die Niederlassung von Kinder- und Jugendpsychiatern besteht. »Problematisch für den Landkreis Erding ist, dass bei der Bedarfsplanung der KVB der Landkreis Erding bezüglich

einschlägigen Fachärzten zum Planungsbereich München gehört«, erläutert Landrat Bayerstorfer. So konzentrierten sich die Fachärzte für Kinder- und Jugendpsychiatrie in München, auf das im gesamten Planungsbereich knapp 80 Prozent der tätigen Kinder- und Jugendpsychiatern entfielen.

In den umliegenden Landkreisen gäbe es hingegen nur vereinzelt Ärzte dieser Fachrichtung, in manchen Landkreisen im Münchner Um-

land sogar gar keine. »Dennoch wird offiziell von einem ausreichenden Versorgungsgrad für die gesamte Region ausgegangen«, kritisiert Bayerstorfer und fordert: »Ich erachte es als notwendig, dass die Kassenärztliche Vereinigung Bayerns abweichend von Bundesvorgaben kleinere Planungsbereiche festlegt, die auch der Lebenswirklichkeit der Betroffenen entsprechen. Hier steht das Landratsamt bereits mit dem Kommunalbüro für ärztliche Versor-

gung hinsichtlich grundsätzlicher Zulassungsmöglichkeiten für Kinder- und Jugendpsychiatern im Austausch. Ich werde mich zusätzlich dafür einsetzen, dieses Anliegen über den Bayerischen Landkreistag mit Nachdruck zu forcieren.« Denkbar seien zudem eine Zusammenarbeit mit dem Bezirk Oberbayern, der für die stationäre psychiatrische Versorgung von Kindern und Jugendlichen zuständig ist oder mit dem SPZ in Landshut.

Die besten Adressen für unsere **Tiere**

Verlagssonderveröffentlichung

## Gefahren im Sommer

Wenn die Gassirunde zur Qual wird

**DACHAU LANDKREIS (chk)** · Möchten Sie im Sommer ohne Schuhe aber in einer warmen Jacke über die Teerstraße laufen? So dürften sich die armen Hunde fühlen, die in der prallen Sonne ihre Gassirunden drehen müssen. Letzte Woche rief uns eine empörte Dame an: Schon wieder hat sie den Mann gesehen, der in der Mittagszeit bei Temperaturen weit über 20 Grad per Fahrrad mit seinem Hund unterwegs ist. »Der zieht den erschöpften Labrador den Berg hinauf, während er den Fahrtwind auf seinem Radl genießt!« Sie hat ihn schon zweimal angesprochen, aber »der verträgt das schon und Sie geht das gar nix an«, war die lapidare Antwort. Sie überlegt sich nun, ihn wegen Tierquälerei anzuzeigen.

### Kreislaufkollaps und verbrannte Pfoten



So macht der Sommer auch ihrem Vierbeiner Spaß: ein Spaziergang in den Abendstunden mit einem kühlen Fußbad im Bach. Foto: ek

Der Grat zwischen Wohlfühltemperatur und Hitze bei Hunden ist recht schmal. Und natürlich macht es einen großen Unterschied, ob man einen gemütlichen Spaziergang durch den schattigen Wald macht oder seinen Vierbeiner in der prallen Sonne über den Radweg hetzt.

Denken Sie dran: Jeden Meter, den der Mensch entspannt radelt, muss der Hund aus eigener Kraft laufen. Hunde können ihre Körpertemperatur nur durch Hecheln regulieren und nicht wie wir Menschen durch Schwitzen. Darum wird es auch schnell gefährlich für Herz und Kreislauf, wenn Hunde überhitzen. Klettern die Temperaturen Richtung 30 Grad, wird Asphalt extrem heiß. Es drohen Verbrennungen dritten Grades, wenn die Hundepfoten darüber laufen müssen. Jeder kann das selber testen: Drücken Sie den Handrücken auf die Straße. Müssen Sie Ihre Hand nach wenigen Sekunden zurückziehen, ist der Untergrund auch für Hundepfoten zu heiß. In Haus, Garten oder auf dem Balkon brauchen Hunde kühle Schattenplätze, auf die sie sich zurückziehen können. Viele Hunde lieben kleine Planschbecken, andere legen sich gerne auf spezielle Kühlmatten.

**aufdackeln**  
HUNDEFRISEURIN

**Hundefriseurin in Markt Schwaben** freut sich auf Ihren Vierbeiner.

**Neu!** Bahnhofallee 1 · 85570 Markt Schwaben

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter Tel. 0176 35455440

[www.aufdackeln.de](http://www.aufdackeln.de)

**Tierarztpraxis Dr. Aigner**

Vöttinger Str. 14  
84416 Taufkirchen/Vils  
Tel. 08084 / 25 73 37  
[www.tierarztpraxis-aigner.de](http://www.tierarztpraxis-aigner.de)

**Hundesalon**

**Gerlinde Ade**

„DER“ Hundesalon in  
85435 Erding  
Am Bahnhof 7b  
Tel. 0 8122- 22 83 64

Mobil 0177- 310 42 17  
[gerlinde@hundesalon-gerlindeade.de](mailto:gerlinde@hundesalon-gerlindeade.de)  
[www.hundesalon-gerlindeade.de](http://www.hundesalon-gerlindeade.de)  
Professionelle & liebevolle Pflege für Hunde und Katzen aller Rassen & Mischlinge

**Dr. Silke Gall-Dirscherl**  
**Dr. Peter Dirscherl**

**Kleintierpraxis und Osteopathie**

Telefon: 0 81 21 - 6 11 33  
und 01 75 - 7 59 14 47

Eberhardstr. 7  
85661 Forstinning  
[www.tierarzt-forstinning.de](http://www.tierarzt-forstinning.de)

## IMMOBILIEN-ANGEBOTE

3-Zi. ETW zentral in DEG, Bj. 1978, EBK, 75m², Balkon, 215.000,- € VB ☎ 0151/22683904

## ANKAUF

IMMOBILIEN

Warum erst entrümpeln? Kaufe Ihre Immobilie auch mit Inventar! Tel. 089/13946681, warum-entruempeln@gmx.de

Su. für MA BMW, Allianz, TU Kauf-/Mietobj.0171/2744220, info@santiimmobilien.de

Jg. Familie sucht Grundstück o. Haus z. Kauf, Tel. 0170/8489890

Kaufe Whg. Tel. 089/48998925

## GARAGEN

Tiefgaragenstellplatz zu vermieten, Haindlfingerstraße 10, Freising Bei Interesse: Tel.0171 / 33 38 500.

## MIETGESUCHE

3333.- für Sie, RUHIGE Whg. für mich, NR, im Ruhestand, su. 40-60 qm in/um M bis max. 800-1000.- warm, ausreichende Infrastruktur Biete auf Wunsch geleg. handw./Garten-Arbeit. An: n5h@arcor.de

Suche 3 Zimmer Wohnung, Vater ( Angestellter ) mit Tochter, im Raum Freising. Bitte mit Balkon oder Terrasse. Gerne auch aufm Bauernhof. Tel: 0171/95 12 243.

## AUDI

Su. alle Audi ab Bj. 98 jeder Zustand ☎ 089/97890365

Su. Audi ab Bj.98, jd. Zust., 24/Std./Wo.,Fa. ☎ 089/89328547

Kaufe Audi, Fa, T. 089/61467795

## BMW

Suche alle BMW, jeder Zustand, 24Std/Wo. Fa. Tel. 089/97890365

SUCHE BMW jd. Bj., jd. Zust., 24 Std./Wo., Fa., Tel. 089/89328547

Kaufe BMW Fa. T. 089/61467795

## FIAT

Suche Fiat PKW/BUS, ab Bj. 98, jeder Zustand, 24h/Woche, Fa. ☎ 089/89328547

Kaufe Fiat Fa. T. 089/48998925

## FORD

Ford fiesta, Bj. 02, 2.Hd. 44 KW, 78 km, TÜV 7/2025, dkl.blau, 5-tür., SSD, kein Rost, 2.300,- €; Tel. 0174/3049681

Su.Ford PKW/BUS,ab Bj. 98, jd. Zustand,24h/Wo.,Fa.089/89328547

Kaufe Ford Fa. T. 089/48998925

## HONDA

Suche alle Honda ab Bj. 98, 24 Std./Wo., Fa. Tel. 089/97890365

Kaufe Honda, Tel. 089/48998925

## HYUNDAI

Suche Hyundai 089/48998925

## KIA

Kaufe Kia, Fa., T.089/48058775

## MERCEDES-BENZ

VW Passakt Kombi , 1,6, 101 PS, 2.Hd. 226 TKM, EZ 4/2002, TÜV/ AU 7/2025, Klima, SSD, scheckheftegepl. guter Zustand, 2200.-€ ☎ 0171/1903181

SUCHE MERCEDES alle Typen jd. Bj.,24Std./Wo.,Fa., 089/89328547

Su. Mercedes, T. 089/62809177

## NISSAN

Kaufe Nissan Tel. 089/94002977

## OPEL

Astra H Caravan 1,9 CDTI Edition, von Privat, EZ 3.06, 74 kw, HU 4.24, 283.000 km, Langstrecke, unfallfrei, Silber gepflegter Zustand, kleiner Einparkschaden, AHK, getönte Heck-Scheiben, Alu, 8f.-ber., von Privat 1.950,- € ☎ 0176 85501646

Su. OPEL PKW/BUS, ab Bj. 98, jd. Zust.,24h/Wo., Fa. 089/89328547

Suche alle OPEL ab Bj. 2000 24Std/Wo ☎ 089/9789065

Kaufe Opel Fa. T. 089/48998925

## PEUGEOT

Kaufe Peugeot Firma, ☎ 089/48998925

## RENAULT

Suche Renault, T. 089/94002977

## SKODA

Kaufe Skoda Tel. 089/48998925

## TOYOTA

Toyota Avenis T25 Kombi, 126 PS Diesel, 245.000km, 8-fach bereift, HU 09/24, AGR+Partikelfil. defekt Scheckheftegepflegt 1999.- VB Tel. 08123/889753 abends.

KAUFE jd. TOYOTA und andere Japaner, kein TÜV, viele KM, Unfall, zahle Bar, auch So.-/Feiertage, Fa. Tel. 089/97890365 (immer erreichbar)

Kaufe alle Toyota auch mit Unfall, TÜV-fällig, hohe Km o. defekt. KFZ Meisterbetrieb T. 0151/17456427

Kaufe jeden Toyota, Firma, Tel. 089/48998925

Suche Toyota PKW/BUS, jd. Zustand, Fa. Tel. 089/89328547

## VOLKSWAGEN

Su. VW PKW/BUS, jd. Bj. / Zust., 24 Std./Wo., Fa., T. 089/89328547

Su. VW, PKW, Bus, 24 Std./Wo.; Tel. 089/97890365

Suche VW PKW/Bus, Firma, Tel. 089/48996460

## VOLVO

Su. Volvo ☎ 089/62809177

## WOHNWÄGEN/ WOHNMOBILE

Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen! ☎ 0800-1860000 (kostenlos) www.ankaufwohnmobile.de

Familie sucht Wohnmobil bitte alles anbieten Frau Geisler ☎ 0176/60823165

Kaufe Wohnmobile+Wohnwagen 03944/36160,www.wm-av.de,Fa.

Junges Ehepaar su. Wohnwagen od. Wohnmobil. 0174/9847694

Privates Ehepaar sucht ein Wohnmobil, Tel. 089/12304206

Ehepaar su. Wohnmobil v. priv., Fam. Hermann; T. 0178/7608660

## MOTORRÄDER

Yamaha Mod. Vity 125 ccm, Bj. 05/2011, 9 PS, 21.924 km, TÜV neu, neue Batterie, 350,- €; Tel. 0173/3819616

Kaufe gebrauchte Unfall- und defekte Motorräder, Fa., Telefon: 089/3143203

Suche alte VESPA, Moped, Motor ☎ 0160/93883574

## KFZ-VERSCHIEDENES

Wir kaufen jedes Auto, auch Unfall/Motorschaden usw., Selbstabholung, Barzahlung, Abmeldung, 24 h, auch Sa./So., KFZ Firma, ☎ 089/96978922

Ankauf von KFZ aller Art, auch unfallbeschädigt, TÜV fällig, Motor od. Getriebschaden, KFZ Meisterbetrieb T. 0151/17456427

Kfz-Fa. kauft alle Fahrzeuge, Zustand egal, Barzahlung, Selbstabholung, Abmeldung erfolgt sofort ☎ 089/62809177

Dt.-Fa. kauft Unfall- und gebrauchte KFZ, sofort bar, Sa./So., T. 089/48058543

## KFZ-ANKAUF

Dt. Fa. kauft alle Autos für In-/Export. Gepflegte, Motor-, Getriebe- und Unfallschaden, mit oder ohne TÜV uvm. Abholung auch mit Schleppwagen möglich. Barzahlung, Abmeldung sofort. Tel. 089/48058775; 24h u. Sa./So. erreichbar

Münchner KFZ-Firma kauft jedes Fahrzeug, auch Unfallschaden, Motorschaden mit oder ohne TÜV usw. Abmeldung, Barzahlung und Selbstabholung, 24 h auch Sa./So., Firma Tel. 089/92269970 o. 0171/3078511

LUEJ Automobile. Kaufe Fahrzeuge aller Art, auch Unfall, Motorschaden, hohe km, ohne TÜV und für Export; auch Feiertag und Wochenende. Tel. 089/9042250555, 0174/7172018

Fa. Auto-Star München KAUFEN FAHRZEUGE ALLER ART. AUCH UNFALL, MOTORSCHADEN, HOHE KM. OHNE TÜV UND FÜR EXPORT, Hr. Anton, Tel. 089/95403116 oder 0177/8901053, auch am WE u. Feiertage

Kfz-Ankauf aller Art, auch Unfall/Motorschaden usw., Selbstabholung, Barzahlung, Abmeldung, 24h, auch Sa./So., KFZ Firma, Tel. 089/61465198

KFZ-Fa. kauft alle Fahrzeuge Zustand egal, Barzahlung, Selbstabholung u. Abmeldung erfolgt sofort, a. Sa./So. Tel. 089/62271473

Auto Ankauf! Gepflegte/ defekte usw. Selbstabholung, Barzahlung, Abmeldung, Fa. Tel. 089/89867096 auch Sa./So.

Suche gepflegte PKW's ab Bj. 2010 Münchener Firma, Tel. 089/42018419

Dt.-Fa. kauft Unfall – und gebrauchte KFZ, sofort bar, Sa./So., T. 089/94002977

Suche gepflegte PKW's ab Bj. 2014. Münchener Firma , Tel. 089/42018419

Su. Oldtimer, Mercedes-Benz, Porsche, BMW, Opel, u. USA von privat, Tel. 0177/5066621

Kfz-Firma kauft alle Autos, Tel. 089/61209593 auch Sa./So.

Kaufe alle Arten von Fahrzeugen ☎ 0172/8613407

Kaufe Fahrzeuge aller Art, 24 Std./Woche, Fa. ☎ 089/89328547

## WOHNUNGS-AUFLÖSUNGEN

Haushaltsauflösungen Besenrein brauchb. Mobiliar kann angerechnet werden-Pauschalpreisvereinbarung, Wir bieten auch Umzüge + Renovierungen. Fa. Böhlinger Tel. 0174/3880900. haushaltsauflösungen-besenrein.de

Münchner Familienbetrieb übernimmt seit 1990 Wohnungsauflösungen, Entrümpelungen, Seniorenzüge, www.entruempel-trupp.de, Tel. 0160/7764886 info@entruempel-trupp.de

Wohnungsaufösungen, Sperrmüll, Schwer- & Kleintransporte 089/51264578 o. 0172/8408383

## ENTRÜMPELUNG

ENTRÜMPELUNG-SANIERUNG-RENOVIERUNG alles aus einer Hand! Entrümpelung, Haushaltslösung, Wohnungsauflösung, Sperrmüllabholung, Möbelabholung, Umzüge, Malern, Fliesen, Verputzen, Badsanierung, Boden verlegen. Kostenlose Besichtigung - Festpreisgarantie- Wittmann ☎ 089/72488612

Entrümpelungs-Löwen Kostenlose Besichtigung Festpreis Haushaltsauflösung, Sanierung, Umzug, Entsorgung – Cosimastr. 121 81925 München 089/92334098

Bayrische Buam Entrümpelung, Umzüge und Entsorgung. Anrufe unter Telefon: 089/12125491, www.bayrische-buam.de

Wir haben das fix erledigt! Entrümpelung, Renovierung, Transporte. Telefon: 0176/55238917, info@fixerledigt.de

## KAUFGESUCHE

Frau Strauß kauft Pelze, Näh- & Schreibmasch., Porzellan, Kristall, Zinn, Abendgarderobe, edle Handtaschen, Bernstein, Münzen, Uhren, Schmuck + Tafelsilber, Schallplatten, MCM+Luis Vuitton Taschen + Koffer, Dupont Feuerzeuge Zahle BAR & FAIR 089/44312337

Su. hochwertige Garderobe, Leder, Handtaschen, Antiquitäten, Orientteppiche, Gobelin-Bilder, Bleikristall, Schreib-/Nähmaschinen, Porzellan, Zinn, Bernstein, Modeschmuck, Armband-/Taschenuhren, Hörgeräte, AMC Töpfe Hr. Giesler ☎ 0178/8363924

Frau Niederreiner zahlt Höchstpreise für PELZE, Schreib-/Nähmaschinen, Porzellan, Trachten, Abendgard., Krüge, Taschen, Uhren, Münzen, Schmuck, Bilder, Teppiche, Zinn,LP's , Zahle BAR & FAIR COVID19 Immunitätssimpfung vorh. Tel. 089/90415639

Achtung liebe Leser! Kaufe Pelze, Trachten, Leder, Handtaschen, Armband- und Taschenuhren, Münzen, Bernstein, Modeschmuck, Silberbesteck. Zahle bar. Hr. Franz, ☎ 0151/73026325

HEILIG KAUFTE PELZE, Porz., Zinn, Kristall, Krüge, Kleidu., Trachten, Möbel, Bücher, Taschen, Puppen, Bilder, Tel. 0163/8386487

Münchner seriös su. Krawatten, Uhren, Manschetten, Schuhe, Hüte, Taschen, Koffer 089/15907866

Frau Grünholz kauft Pelze, Damenbekldg., Trachten, Handarbeiten u.Schmuck T.089/74060872

Kaufe alte Fotoapparate, Objektive, Diaprojektoren, Kameras, Tel. 01575/9435985

Suche LEDERHOSEN, CHARIVARI, Kropfketten, Schmuck, Zinn, Silberbestecke & Pelze 0178/5351818

Kaufe Orden, Uniformen, Helme, Fotos etc. bis 1945! Zahle gut! Bitte alles anbieten! 0179/7861987

Frau Strauß kauft Rolex/Cartier/Breitling/Omega/Glashütte ☎ 089/44312337

Suche hochwertige Trachtenkleidung ☎ 0176/60823165

Kaufe Weine, Whisky, Kunst u. Antiquitäten ☎ 089/79360944

Su. Einmachgläser, Porzellan und Kristall Tel. 0177/6350194

## VERSCHIEDENES

Schmalfilm & Video auf DVD, Super 8, Normal 8, Doppel 8, VHS, Hi8, MiniDV, filme-sichern.de, Telefon: 08458 / 34 57 53 9

## UMZÜGE / TRANSPORTE

Optimus-Umzug, 24 h/7 Tg., Umzug inkl. Versicherung, Entrümpelung, Montage, T. 089/74069825 o. 0152 / 228 964 73

**UMZÜGE / TRANSPORTE**

**Entrümpelungen, Renovierungen,**  
besenrein, sauber, zuverlässig  
☎ 0174/1526383

**HANDWERKER**

**Baumpflege**  
*nur vom Fachmann*

Baumschnitt, Baumfällung,  
Hecken-/Strauchschnitt, Garten-  
pflege, Wurzelstockentfernung,  
unverbindl. Beratung

**Anton Gruber Baumpflege**  
Inh. Benedikt Irl e.K. • Meisterbetrieb  
Telefon 08122 - 55 84 229  
www.gruber-baumpflege.de

**SUPER AKTION 17.5. – 17.8.23!**  
Bei Auftragserteilung ü. Maler-,  
Lackierarbeiten, Bodenverlegung,  
Renovierungsarbeiten am Haus/  
Wohnung gibt es für Entrümpelung  
alter Möbel/Haushaltsauflösungen  
bei vorheriger Besichtigung  
zwischen 3% bis 10% Nachlass/  
Gutschrift je Auftragsnummer.  
Wir beraten Sie gerne, weil Sie uns  
nicht „Wurst“ sind.  
Tel. 0151-41232102

Malerbetrieb  
**Huber & Kurz GmbH**



Kienraching 20, 84439 Steinkirchen  
Telefon: 08084 56 24 220  
Mobil: 0171 622 61 24  
Mobil: 0160 556 49 65

**ROLLADEN NOWAK** gbr

Rolläden • Jalousien • Markisen • Sonnenschutz • Reparaturen

Alfred-Kühne-Str. 4  
85416 Langenbach

Tel: 0 87 61 / 26 75  
Fax: 0 87 61 / 14 34

info@rolladen-nowak.de  
www.rolladen-nowak.de

**Malerbetrieb RM**  
Malerarbeiten, Renovierungsarbeiten,  
Bodenverlegungen, Verputz- und  
Spachtelarbeiten, Fassadenan-  
striche, Fliesenverlegungen u.v.m.  
Telefon 0 178-1 04 77 45

**Impressum**

Wochenblatt Erding • Die Zeitung für Stadt- und Landkreis Erding  
Freisinger Wochenblatt • Die Zeitung für Stadt- und Landkreis Freising  
Verlag: Oberbayerische Wochenblatt Verlags GmbH  
Geschäftsstelle und Anzeigenannahme: Landshuter Straße 47a, 85435 Erding  
Telefon 0 81 22/97 92-0 • Telefax 0 81 22/97 92-25  
E-Mail: info@wochenblatt-oww.de  
Anzeigenschluss im Verlag: Dienstag, 10 Uhr  
Redaktionsleitung: Christiane Bayer  
Zustellung/Logistik: Zeitung + Prospekt Verteilservice GmbH  
Telefon Verteilung: 0 89 / 41 11 48-11 01, E-Mail Verteilung: vertrieb@zpv.de  
Satz: Compumedia Gesellschaft für Informationsgestaltung mbH  
Verlagsleitung: (verantwortlich für Anzeigen) Reinhard Michalski  
Geschäftsleitung: Christian Gruber, Roland Binder  
Herausgeber: H. Bergmaier, Verleger, Graftrath  
Druck: Mayer & Söhne, Druck- und Mediengruppe GmbH  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach  
Zurzeit ist die Anzeigenpreislise Nr. 79 vom 1.1.2023 gültig.  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Illustrationen und E-Mails keine Gewähr. Dem Verlag  
steht ausdrücklich die unentgeltliche Nutzung in weiteren Medien, insbesondere die Veröffentlichung  
im Internet zu. Die Veröffentlichung im Internet betrifft nicht nur die verlagseigenen Webseiten,  
sondern beispielsweise auch Webseiten Dritter und soziale  
Netzwerke (Facebook, etc.).  
Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen in der  
aktuellen Fassung, die Sie im Internet unter  
http://www.wochenanzeiger-oww.de/agb einsehen können.



**Sanieren-Renovieren-Modernisieren.** Im, am & rund um's Haus! Fassade-Terrasse-Gartenhaus-Zaun-Balkon-Carport u.v.m. Wir arbeiten mit Festpreisgarantie. holz-bautenschutz-zimmermann.de Tel. 089/38465341 Wir machen Ihr Zuhause zum Wohlfühlort

**Bäume fällen**  
auslichten, jeder Schwierigkeitsgrad, Baumpflege, Wurzelstockentfernung, Gartenpflege, Abfuhr  
Ihr Fachbetrieb  
**Fa. Fenk**  
Tel. 0 81 22 / 95 42 28

**www.die-baumexperten.de**  
Problemfällung, Gartenpflege, Wurzelstockkräsung, Heckenschnitt, Abfuhr, jeder Schwierigkeitsgrad  
**SCHNELL - ZUVERLÄSSIG - PREISWERT**  
Fa. Lachner 0 87 62 / 57 52

**NEPTUN Malik GmbH - 40 Jahre Qualität/5 Jahre Garantie - Sondermaße/Dachschrägen und Montage ohne Aufpreis - rahmenlos und pflegeleicht - kostenlose Beratung vor Ort** Telefon: 08856/935690 Mobil: 0177/7525833 www.glasdusche.bayern

• Abflußservice  
• Sanitäre Installation  
• Grubenentleerung  
**Tag + Nacht**  
Telefon: 0 8123/8225

**Garten-, Landschaftsbau,** Alles rund ums Haus- und Gartenarbeiten. Heckenschnitt, Rasenmähen, Vertikutieren, Stein- u. Dachreinigung, u.v.m. Neukundenrabatt 10% Fa. Zielke ☎ 0163/0045974

**Malermeister übernimmt** sämtliche Malerarbeiten, Wohnungen, Treppenhäuser, Neubau, für Fassaden eigenes Gerüst, Firma M. Werner, Tel. 08166/995654; 0178/3319254 od. 08142/9277

**Sanierungen Wittmann & Schwenold,** Malerarbeiten Fassaden, Innenbereich, Holzanstriche, Pflasterarbeiten, Dachsanierung, kostenlose Besichtigung; Telefon: 089/72488612

**SOLARANLAGE** ☎ 089/41119885

**Handwerksbetrieb erledigt schnell & günstig** Maler- und Verputzarbeiten, Trockenlegung und Vollwärmeschutz, Terrassen- und Dachsanierung, Holz- und Bautenschutz. Telefon: 0163/3339460

**PB Projekt Bau GmbH:** Bodenbelagsarbeiten, Fenster, Türen, Vollwärmeschutz, Putzsanierung, Malerarbeiten aller Art, Trockenbau-, Elektro- u. Fliesenarbeiten, Tel. 0170/8956599

**Haben Sie keine Lust zum Fensterputzen?** Wir erledigen das! Solaranlagen-, Dampf-, Grundreinigung etc., Tel. 0170/7797048, www.fensterreinigung-esapovic.de

**Manickarajah Innenausbau,** Trockenbau, Estrich, Fliesen, Parkett, Maler. Tel.0162/2895606, info@manickarajah.com www.manickarajah.com

**Manickarajah Innenausbau,** Trockenbau, Estrich, Fliesen, Parkett, Maler. Tel.0162/2895606, info@manickarajah.com www.manickarajah.com

**Umbauten - Fliesen - Mauertrockenlegungen -** kleine Maurerarbeiten, Herr Wallinger, Telefon 089/8561180, www.wallinger-bausanierung.de

**Malereifach-/Familienbetrieb,** sämtl. Maler- u. Lackierarbeiten, Fassaden, Tapezieren, Bodenbeläge, Tel. 0172/8918461, www.kammerer-malereibetrieb.de

-----Malermeister Nuriman -----  
Fassaden- und Innenarbeiten, schnell, preiswert und zuverlässig  
Telefon: 0179/7166293 oder 089/20098996

**Malerteam hat Termine frei!**  
Flexibel / Preiswert / Jederzeit  
☎ 0171-5151095 Email:  
musta.sanierung.gmbh@gmail.com

**Spenglerei/Bedachungen,** Steildach, Flachdach, Dachfenster,  
☎ 0 8 9 / 7 0 0 6 6 6 5 6  
schubert-dach.com

**Schnellreparaturen Rollläden und Markisen!** Wärmedämmung! Rabattaktion 15% auf alles Neue.  
Tel. 01590/1657125

**Malerteam hat noch Termine frei!**  
Preiswert, schnell u. sauber, München u. Umgebung; Tel. 0157/36785529

**Malerbetrieb Unterhuber u. Seidel** GbR, Fachbetrieb für Maler-Lackierer Arbeiten. Tel. 0162/7300718, gerhardseidel52@gmx.de

**Fachbetrieb übernimmt günstig** Asphaltierungen, Pflasterungen und Gartenbauarbeiten. Tel. 0171/6700003

**Rolladengurte erneuern,** Fenster nachrichten. FMK-Fenster@t-online.de ☎ 0177/387 15 13

**Fliesenleger Badumbau** und mehr Beratung -Planung - Ausführung. Tel. 0176/23236246

**Hochdruckreinigung!** Wege - Terrassen - Treppen, Fa. Tel. 0172/8027435

**Fliesenlegermeister übernimmt** sämtliche Fliesen- und Marmorarbeiten, Tel. Fa. 089/717581

**Malerarb.günstig0171/2011140**

**GARTENBAU**

**Baumfällung, Baumpflege,** Hecken-/Strauchschnitt, Wurzelstockkräsung, Gartenpflege; Fa. Garten-Service Marek Dabkowski Tel. 0174/9789932

**Pflege u. Gestalte Gartenanlagen saalmann-gartenbau.de**  
☎ 0157/39254782

**FLOHMÄRKTE**

**Jahres Flohmarkt**  
10.00h  
**Sonntag: 20. Aug.**  
**Taufkirchen/Vils**  
Volksfestplatz Info:08543/919775

**STELLENGESUCHE**

**24-Stunden-Betreuung bei Ihnen** zu Hause; ☎ 0176/74060087

**EROTIK**

**www.lustra.la**  
Benzstr. 12 - Landshut, Open 24 Std.  
- Das Laufhaus in Landshut -  
0871-97482980

**DIENSTLEISTUNGEN**

Suche zuverlässige  
**Haushaltshilfe**  
(m/w/d) in Festanstellung  
15 – 20 Std./Wo. Nh. Erding –  
Führerschein erforderlich.  
**Telefon 01 51/15 33 39 12**

**STELLENANGEBOTE**

**Mitarb. f. Verkauf/Büro**  
**TZ 17 Std/W sowie 520 €**  
nach Erding und Moosburg gesucht  
(auch für Hausfrauen/Rentner geeign.)  
Tel. 0 80 31/38 12 00 (Mo.–Fr.)  
personal@autoschilder-kuerzinger.de  
Autoschilder Kürzinger



**Münchner Wochen Anzeiger**  
wochenanzeiger.de

**In den Ferien Geld verdienen!**  
FÜR DIE FERIEZEIT SUCHEN WIR ZUVERLÄSSIGE

**Hausfrauen, Rentner, Studenten, Schüler** (m/w/d, ab 13) als Vertretung für unsere Stammvertreiter für **Zeitungs- oder Prospektverteilung**  
am Mittwoch oder Samstag

Wenn Sie sich gerne etwas dazu verdienen möchten, senden Sie uns bitte den unteren Abschnitt ausgefüllt zu oder rufen Sie uns einfach an.



Bewerbung als Zusteller

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Wohnort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse \_\_\_\_\_

**Zeitung + Prospekt Verteilservice GmbH**  
Telefon 089/41 11 48-11 01  
E-Mail: vertrieb@zpv.de

Unsere Datenschutzhinweise finden Sie unter  
www.wochenanzeiger.de/datenschutz





# GÜNSTIGER ENTDECKEN



HAUSMANN  
SUMMER SPECIAL



SUMMER SPECIAL

MTL. LEASINGRATE

**119 €<sup>1</sup>**

BIS ZU

**15 JAHRE  
GARANTIE\*\***

## TOYOTA AYGO X BASIS

1,0-L-VVT-i Benzinmotor, 53 kW (72 PS)  
5-Türer, 5-Gang-Schaltgetriebe.

Klimaanlage, Lenkrad manuell höhenverstellbar  
Bluetooth-Freisprecheinrichtung, Fahrersitz höhen-  
verstellbar, Außenspiegel elektrisch einstellbar und  
beheizbar, Pre-Collision System (PCS) mit Fuß-  
gänger- und Radfahrererkennung, Fernlichtassistent,  
eCall Notrufsystem, uvm.

<sup>1</sup>Ein **unverbindliches** Easy Leasing-Angebot\* für den Toyota Aygo X 1,0-L-VVT-i Benzinmotor. Leasingsonderzahlung: 2.290,00 €, **Anschaffungspreis: 13.889,00 €**  
**zzgl. Überführung**, Gesamtbetrag 8.002,00 € **zzgl. Überführung**, 48 Raten à 119,00 €.

<sup>2</sup>Ein **unverbindliches** Easy Leasing-Angebot\* für den Toyota Yaris Cross Basis. Leasingsonderzahlung: 2.240,00 €, **Anschaffungspreis: 22.045,79 €**  
**zzgl. Überführung**, Gesamtbetrag 14.192,00 € **zzgl. Überführung**, 48 Raten à 249,00 €.

<sup>3</sup>Ein **unverbindliches** Easy Leasing-Angebot\* für den Toyota Corolla Cross Comfort. Leasingsonderzahlung: 4.119,99 €, **Anschaffungspreis: 33.110,79 €**  
**zzgl. Überführung**, Gesamtbetrag 20.871,99 € **zzgl. Überführung**, 48 Raten à 349,00 €.

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: Kurzstrecke (niedrig): 5,4-3,1 l/100 km; Stadtrand (mittel): 4,4-3,3 l/100 km; Landstraße (hoch): 4,4-3,9 l/100 km; Autobahn (Höchstwert): 6,5-5,3 l/100 km; kombiniert: 5,0-4,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 113-101 g/km. Werte gemäß WLTP-Prüfverfahren.**

\* Ein Angebot in Zusammenarbeit mit der Toyota Leasing GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist.  
Laufzeit 48 Monate, Laufleistung 10.000 km/Jahr. Gesamtbetrag = Summe aller Leasingraten zzgl. einmalige Leasingsonderzahlung, zzgl. 1.490,- € Fracht-/Bereit-  
stellungskosten. **Angebote gültig bei Anfrage und Genehmigung bis 30.09.2023.**

\*\*Bis zu 15 Jahre Garantie mit Toyota Relax: 3 Jahre Neuwagen Herstellergarantie + max. 12 Jahre Toyota Relax Anschlussgarantie der Toyota Motors Europe S.A./N.V.,  
Avenue du Bourget, Bourgetlaan 60, 1140 Brüssel, Belgien. Mit Durchführung der nach Serviceplan vorgesehenen Wartung erhalten Sie - bis zu einer Laufleistung  
von 250.000 km - eine Toyota Relax Anschlussgarantie. Einzelheiten zur Toyota Relax Garantie erfahren Sie unter [www.toyota.de/relax](http://www.toyota.de/relax) oder bei uns im Autohaus.

SUMMER SPECIAL

MTL. LEASINGRATE

**249 €<sup>2</sup>**

BIS ZU

**15 JAHRE  
GARANTIE\*\***

## TOYOTA YARIS CROSS BASIS

1,5-L-VVT-IE, Benzinmotor 86 kW (92 PS) und Elektro-  
motor 59 kW (80 PS), Systemleistung 85 kW (116 PS),  
stufenloses Automatikgetriebe.

Klimaanlage, Fahrer Aufmerksamkeitsassistent  
Außenspiegel elektrisch einstellbar + beheizbar,  
Rücksitzbank im Verhältnis 60:40 geteilt umklappbar  
Bluetooth-Freisprecheinrichtung, Lenkradbedie-  
nung der Sprachsteuerung, uvm.

SUMMER SPECIAL

MTL. LEASINGRATE

**349 €<sup>3</sup>**

BIS ZU

**15 JAHRE  
GARANTIE\*\***

## TOYOTA COROLLA CROSS COMFORT

1,8-L-VVT-i, Benzinmotor 72 kW (98 PS) und Elektro-  
motor 70 kW (95 PS), Systemleistung 103 kW (140 PS),  
stufenloses Automatikgetriebe.

17" Alufelgen, Klimaanlage, Rückfahrkamera,  
Toyota Smart Connect Cloud-Navigationsfunktion,  
Regensensor, Smartphone Integration, Sprach-  
steuerung Smart Voice Assistant, Lordosenstütze  
elektrisch, Multimedia-Display 10,5", uvm.

**AUTO  
HAUSMANN** GmbH  
[www.auto-hausmann.de](http://www.auto-hausmann.de)

85435 Erding • Otto-Hahn-Str. 23  
Telefon (0 81 22) 2 27 16-0

84405 Dorfen • Gewerbering 1  
Telefon (0 80 81) 93 91-0